

od 1880



raport
roczny **2016**

annual
report **2016**

SPIS TREŚCI

02

03

Działalność Spółki / Activity of the Company

05

Władze Spółki / Company Authorities

08

Misja i wizja firmy / Mission and Vision of the Company

10

Ochrona środowiska / Environmental protection

14

Pracownicy / Workers

18

Przewozy/ Transportation

22

Układ komunikacyjny i tabor / Transportation network and vehicles

25

Kolejka Parkowa Maltanka i Linie turystyczne
Park Railway Maltanka and Tourist Lines

27

Sprzedaż / Sale

30

Środki trwałe / Fixed assets

39

Rozwój i inwestycje / Developments and Investments

33

Finansowanie oraz sytuacja ekonomiczno-gospodarcza spółki

41

Perspektywy rozwoju działalności Spółki

44

Działania wizerunkowe Spółki

50

Opinia niezależnego biegłego rewidenta

DZIAŁALNOŚĆ SPÓŁKI

ACTIVITY OF THE COMPANY



Spółka prowadzi działalność gospodarczą, której przedmiotem jest:

1. Wykonywanie usług przewozowych w zakresie komunikacji miejskiej i międzygminnej;
2. Wykonywanie usług przewozowych – osobowych i towarowych;
3. Prowadzenie działalności produkcyjnej i remontowo-naprawczej, obejmującej:
 - remonty i naprawy pojazdów samochodowych i tramwajowych,
 - produkcję, remonty i naprawy części, zespołów i podzespołów do pojazdów samochodowych i tramwajowych,
 - remonty i naprawy nawierzchni drogowych, w tym torowych oraz infrastruktury towarzyszącej.
4. Prowadzenie działalności usługowej, obejmującej m.in.:
 - przewóz osób kolejką wąskotorową,
 - wykonywanie robót drogowych, torowych i ogólnobudowlanych,
 - prowadzenie autoryzowanej stacji obsługi autobusów MAN i Solaris,
 - prowadzenie myjni pojazdów samochodowych,
 - prowadzenie badań technicznych pojazdów samochodowych w zakresie Okręgowej Stacji Kontroli Pojazdów,
 - przeprowadzanie ekspertyz w odniesieniu do pojazdów samochodowych i tramwajowych,
 - szkolenie kandydatów na kierowców oraz osób ubiegających się o pozwolenie na prowadzenie pojazdów szynowych,
 - wynajmowanie osobom prawnym i fizycznym powierzchni taboru tramwajowego i autobusowego oraz urządzeń infrastruktury komunikacyjnej pod działalność reklamową,
 - usługi reklamowe,
 - usługi turystyczne.



The company conducts business activities in the following areas:

1. Carrying out services in municipal and intermunicipal public transport;
2. Carrying out services in passenger and goods transportation;
3. Conducting production and renovation-repair activity including:
 - repair of cars and trams,
 - production, renovation, and repair of components, units, and sub-assemblies for cars and trams,
 - renovation and repairs of road surfaces, tram tracks, and additional infrastructure,
4. Providing services including:
 - transporting passengers by a narrow-gauge railway,
 - realization of road, railway, and general building works,
 - management of the authorized MAN and Solaris bus service station,
 - car wash maintenance and management,
 - conducting car technical tests in the District Vehicle Control Station,
 - preparing car and tram expert reports,
 - trainings for drivers and people applying for railway vehicles driving,
 - rental for the purpose of natural person and legal entity the bus and tram space as well as transportation infrastructure devices for advertising activities
 - advertisement services,
 - tourism services





WŁADZE SPÓŁKI

COMPANY AUTHORITIES



Nadzami Spółki są:

- Zgromadzenie Wspólników,
- Rada Nadzorcza,
- Zarząd Spółki.

Funkcję Zgromadzenia Wspólników sprawuje jednoosobowo Prezydent Miasta Poznania.

Rada Nadzorcza jest organem Spółki, za pośrednictwem którego Zgromadzenie Wspólników prowadzi nadzór i kontrolę nad działalnością Spółki. 30 marca 2015 roku, Zgromadzenie Wspólników podjęło Uchwałę w sprawie zmiany aktu założycielskiego Spółki, zgodnie z którą liczebność Rady Nadzorczej określono w przedziale 4-6 członków. Rada Nadzorcza składa się z sześciu członków, z których 4 powołuje i odwołuje Zgromadzenie Wspólników, zaś 2 pozostałych wybierają pracownicy Spółki.

Skład Rady Nadzorczej na dzień 31.12.2016 roku:

1. Jan Grabkowski – Przewodniczący Rady,
2. Henryk Kuligowski - Zastępca Przewodniczącego Rady,
3. Arkadiusz Stasica – Sekretarz Rady,
4. Marcin Szczepaniak – Członek Rady

Przedstawiciele załogi:

1. Jarosław Garstecki – Członek Rady
2. Andrzej Staniszewski – Członek Rady

Zarząd Spółki kieruje działalnością Spółki i reprezentuje ją na zewnątrz. Trzyosobowy Zarząd Spółki tworzą: Prezes Zarządu i dwóch Członków Zarządu. Skład Zarządu Spółki MPK POZNAŃ Sp. z o. o. w 2016 roku:

Wojciech Tulibacki – Prezes Zarządu
Jerzy Zalwowski – Członek Zarządu
Marek Grzybowski – Członek Zarządu

Dla realizacji przedmiotu działalności Spółki, utworzona została wewnętrzna struktura organizacyjna przedsiębiorstwa Spółki, która w formie graficznej ukazuje jej ogólny schemat organizacyjny.



Governing bodies of a company are:

Associates Assembly,
Supervisory Board,
Managing Board.

The function of the Associates Assembly is performed solely by the President of Poznań.

The Supervisory Board is the company's body through which the Associates Assembly exercises supervision and control over company activities. On 30th of March 2015, Associates Assembly adopted a resolution concerning the change in the Memorandum of Association, subject to which the number of the Supervisory Board was set to 4-6 members. The Supervisory Board consists of six members, 4 of whom are appointed and dismissed by the Associates Assembly and 2 of whom are appointed by company workers.

The Supervisory Board as for 31.12.2016:

1. Jan Grabkowski – Chairman of the Board
2. Henryk Kuligowski - Vice-Chairman of the Board
3. Arkadiusz Stasica – Secretary of the Board,
4. Marcin Szczepaniak – Member of the Board,

Workers' representatives:

1. Jarosław Garstecki – Member of the Board
2. Andrzej Staniszewski – Member of the Board

The Managing Board manages Company's activities and represents it outside. A three-person managing Board consists of: Managing Board Chairman and two Board Members

Structure of MPK POZNAŃ Sp. z o. o. Managing Board in 2016:

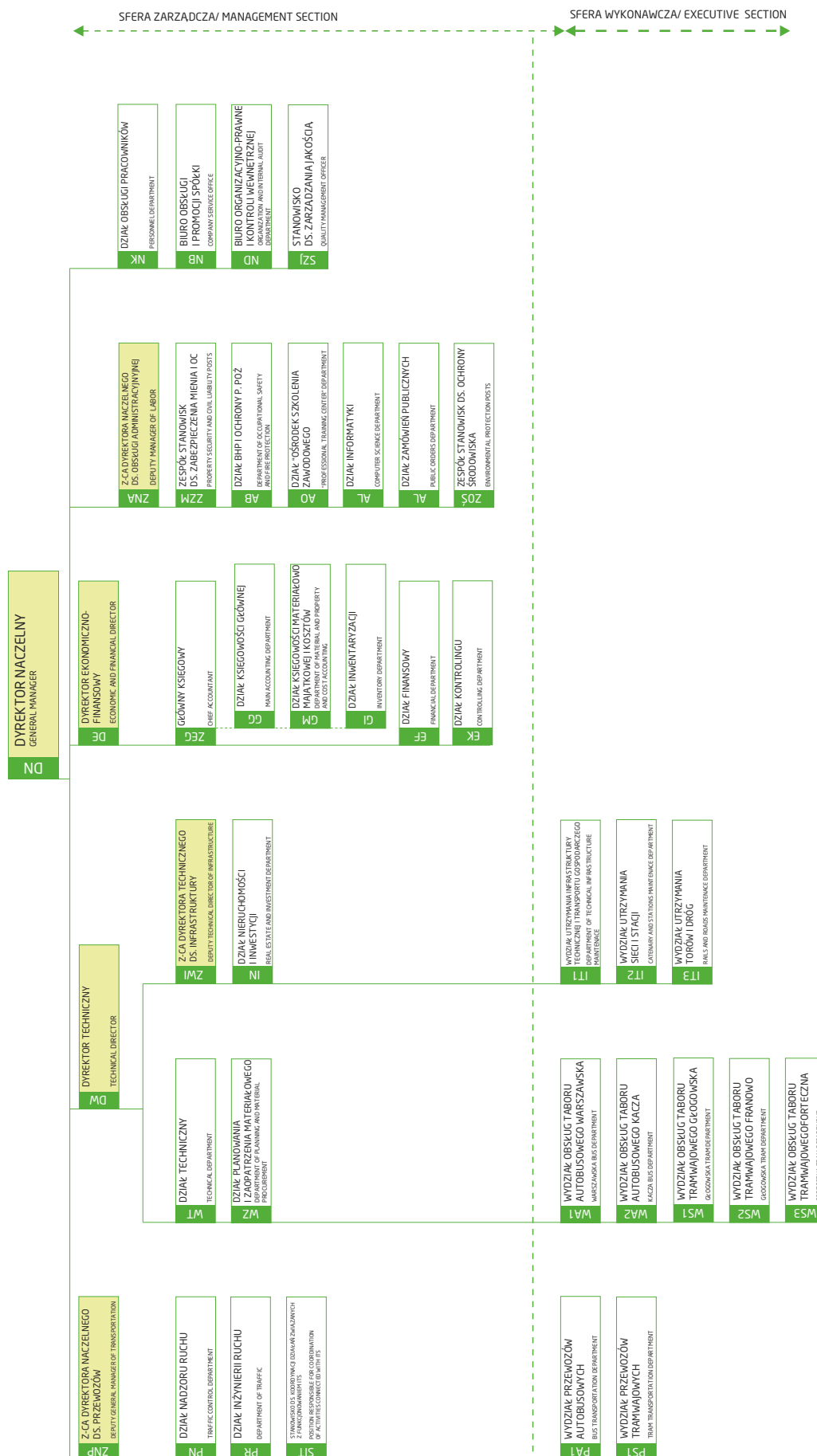
Wojciech Tulibacki – Managing Board Chairman
Jerzy Zalwowski – Managing Board Member,
Marek Grzybowski – Managing Board Member.



WŁADZE SPÓŁKI
COMPANY
AUTHORITIES

COMPANY AUTHORITIES

AUTHORITIES





60 Strzeszyn

1650



SOLARIS

PO-935SV

MISJA I WIZJA FIRMY

MISSION AND VISION OF THE COMPANY

MPK POZNAŃ Sp. z o.o. dzięki swoim działaniom wizerunkowym stara się budować markę Spółki określonej jako „Moja Przyjazna Komunikacja Poznań”. Myśl ta ma zachęcić zarówno pasażerów, mieszkańców jak i pracowników do uczestnictwa w życiu komunikacji miejskiej i Spółki. Rozpoznawanie potrzeb Poznaniaków i Poznania oraz wychodzenie im naprzeciw, to kreacja Firmy troskliwej i przyjaźnie nastawionej. Projekty z zakresu promocji MPK POZNAŃ Sp. z o.o. w roku 2016 obejmowały prowadzenie działań, które zapewnić miały utrzymanie wizerunku stabilnej, dbającej o pasażera, dobro miasta, środowisko naturalne, dobrze i sprawnie zarządzanej, a także dającej możliwość rozwoju Firmy. Na co dzień Spółka wdraża nowoczesne rozwiązania, promujące bezpieczeństwo zarówno we własnych środkach transportu jak i poza nimi. Ponadto dzięki stronie internetowej przybliżano pasażerom zasady funkcjonowania MPK POZNAŃ Sp. z o.o., promowano najważniejsze inwestycje, przedstawiono zmiany w poznańskim układzie komunikacyjnym. Poprzez tzw. social media angażowano się w komunikację z pasażerami, włączano w propozycje i sugestie klientów. Wraz z upowszechnieniem dostępu do nowych technologii, źródła internetowe stały się popularniejsze, profile w serwisach społecznościowych spełniały w większym zakresie oczekiwania użytkowników, w 2016 roku było ich około 2 mln. Natomiast ilość osób które polubiły profil na facebook'u wyniosła 28 953. Mimo szybkiego rozwoju Spółka nie zapomina o bogatej historii, regularnie obchodząc uroczystości związane z rocznicami i wydarzeniami ściśle związanymi z MPK Poznań Sp. z o.o. Ponadto wzbogaca miejską ofertę kulturalną organizując spotkania, festyny dla mieszkańców, związanych z miastem i z poznaniakami.

MPK Poznań Sp. z o.o. thanks to its image activities attempt to create the company's brand defined as "My friendly Public Transport Poznań". This idea is to create in the minds of clients, inhabitants, as well as employees the belief about participation in the company's life. Recognition of the needs of Poznań's inhabitants and Poznań itself as well as meeting their needs is a creation of caring and friendly Company. Projects concerning the promotion of MPK Poznań Sp. z o.o. in 2016 intended to perform campaigns aimed at maintaining the image of a stable company, caring for a client as well as for the general City good, the natural environment, well-managed, and giving the opportunity for development. In every day the company implements the newest solutions, promoting safety in its own public transport means as well as outside of them. Moreover, with a help of web site, passengers were familiarized with rules of MPK Poznań Sp. z o.o. functioning, the most relevant investment were promoted, changes in the Poznan public transport network were visualised. With a use of so called social media there was a possibility to become involved in communication with passengers, to listen to their propositions and suggestions. Together with dissemination of new technologies access, the Internet sources become more popular, social media profiles fulfilled users expectations in greater extent, in 2016 there were 2 million of them. The number of people who likes our facebook profile increased by 28 953. Despite fast development, the Company do not forget about its rich history, regularly celebrating occasions connected with anniversaries and events strictly connected with MPK Poznań Sp. z o.o. Moreover it enriches cultural offer using different opportunities to create events for inhabitants, connected with the city and with Poznan people.





OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

MPK POZNAŃ Sp. z o.o., przy realizacji powierzanych mu zadań dużą wagę przykładą do stosowania rozwiązań mających na celu zapobieganie lub redukcję negatywnego oddziaływania komunikacji miejskiej na środowisko naturalne.

Zakres oddziaływania komunikacji miejskiej na środowisko przyrodnicze w bezpośredniej bliskości skupisk ludzkich jest zróżnicowany i typowy, także dla przedsiębiorstwa takiego jakim jest MPK POZNAŃ Sp. z o.o. Oddziaływanie to można podzielić na:

1. Wynikające z eksploatacji zajezdni i stałych obiektów mieszczących się w różnych punktach miasta, w których wykonuje się czynności obsługowo-naprawcze taboru autobusowego i tramwajowego powodujące:

- a) emisję energetyczną - będącą skutkiem produkcji ciepła w zakładowych kotłowniach,
- b) emisję technologiczną - zanieczyszczenia do powietrza lub energii np. hałas, powstającą podczas napraw, remontów i czynności konserwacyjnych,
- c) odprowadzanie ścieków do urządzeń kanalizacyjnych,
- d) oddziaływanie na biosferę, m.in. niezbędna wycinka drzew i krzewów oraz nasadzenia kompensacyjne.

2. Wynikające z eksploatacji taboru komunikacyjnego podczas świadczenia usług przewozowych:

- a) emisję hałasu (szczególnie tabor tramwajowy),
- b) emisję zanieczyszczeń do powietrza,
- c) powstawanie dużych ilości odpadów (np. asfaltobetonu, ziemi, szyn, przewodów) podczas remontów torowisk tramwajowych i sieci trakcyjnej,
- d) powstawanie odpadów podczas sprzątania przystanków, czyszczenia urządzeń kanalizacyjnych wzdłuż PST, koszenia trawników itp. prac utrzymaniowych tras komunikacyjnych,
- e) pielęgnacja oraz przycinka drzew i krzewów na użytkowanych terenach, w tym wzdłuż niektórych tras tramwajowych.

The extent of the influence of the public transport on the natural environment in the close vicinity of an urban agglomeration is differentiated for the company such as MPK POZNAŃ Sp. z o.o.

This influence can be divided as follows:

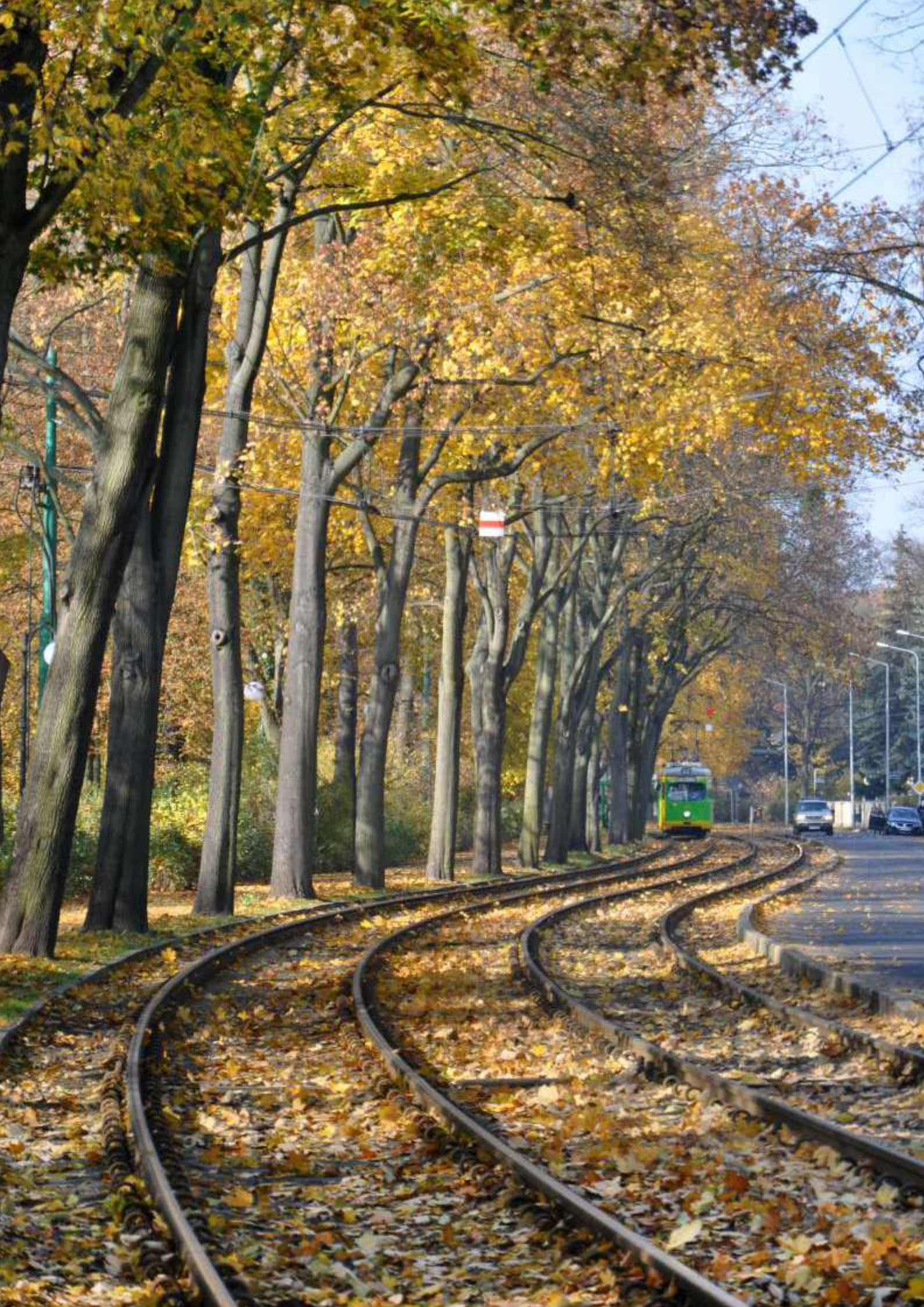
1. As a result of depots and fixed facilities exploitation situated in different places of the city, in which all maintenance and repair services for buses and trams are being carried causing:

- a) energetic emission – being a result of heat production in the company's boiler houses
- b) technological emission – contamination of air or energy, e.g. noise, emitted during repairs, renovations and maintenance activities,
- c) waste drain off to sewage facilities,
- d) influence on biosphere, among others necessary cutting down of trees and bushes and compensational plantings.

2. As a result of the use of transport fleet during public transport services:

- a) noise emission (especially tram fleet),
- b) emission of air contamination,
- c) creation of big quantities of waste (e.g. asphaltic concrete, soil, tracks, wires), during tram tracks and catenary repairs
- d) creation of waste from bus and trams stops cleaning, as well as cleaning sewer facilities along PST, cutting grass as well as similar maintenance of transport routes,
- e) care and cutting of trees and bushes on used areas, among others along some of tram routes.





OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Przedsięwzięcia realizowane przez Spółkę mające wpływ na ochronę środowiska:

Activities led by the company influencing environment protection are:

CEL OPERACYJNY	DZIAŁANIA STRATEGICZNE	NAZWA I ZAKRES PRZEDSIĘWZIĘCIA / PROJEKTU W 2016r.
1. Ciągła poprawa stanu środowiska naturalnego	1. Doprowadzenie do spełnienia przez Poznań europejskich standardów ekologicznych w zakresie efektywnej gospodarki zasobami wody, energii elektrycznej, ciepłej oraz odprowadzanie ścieków i ochrony powietrza	1. Poprawa jakości powietrza - zmniejszenie emisji spalin: a) Wprowadzenie do eksploatacji 20 autobusów 18-metrowych Solaris Urbino 18 spełniających normę emisji spalin EURO 6 Likwidacja 15 sztuk autobusów spełniających normy emisji: 13 sztuk EURO 2 i 2 sztuki EURO 3 b) Grudzień 2016- wprowadzenie do eksploatacji 4-rech pojazdów technicznych spełniających normę emisji spalin EURO 6, które zastąpiły 4 wyeksploatowane pojazdy gospodarcze z normą emisji: 1 szt. EURO 1, 2 szt. EURO 2, 1 szt. EURO 4
		2. Zmniejszenie ubytków ciepła: a) Wymiana bram hal warsztatowych - 5 sztuk na terenie zajezdni autobusowej ul. Warszawska 142 b) Wymiana bram hal warsztatowych - 3 sztuki na terenie zajezdni autobusowej ul. Kacza 12 3. Gospodarka odpadami - poprawa miejsc magazynowania odpadów w zajezdniach: a) Wiata magazynowa dla odpadów zajezdni autobusowa ul. Warszawska 142 b) 2 wiaty magazynowe dla odpadów zajezdni tramwajowa ul. Szwajcarska 15 w Poznaniu
2. Zapewnienie funkcjonowania zrównoważonego systemu gospodarki odpadami komunalnymi	2. Utrzymanie i wzbogacenie zasobów zieleni publicznej i obszarów cennych przyrodniczo	4. Zmniejszenie zużycia energii elektrycznej: a) Modernizacja oświetlenia na LED" w hali napraw na terenie zajezdni autobusowej ul. Warszawska 142, b) Modernizacja oświetlenia na LED" placu postojowego na terenie zajezdni autobusowej ul. Warszawska 142, c) Modernizacja oświetlenia na LED" w hali myjni i sprzątania na terenie zajezdni autobusowej ul. Kacza 12, d) Likwidacja 15 sztuk wyeksploatowanych wagonów tramwajowych wprowadzenie do eksploatacji: - 8 nowych wagonów Moderus Beta MF20AC - 4 zmodernizowane wagony TATRA RT6-MF-06-AC e) Modernizacja oświetlenia na "LED" trasy PST f) Modernizacja stacji prostownikowej Murawa" g) Wymiana obwodów wtórnych w stacjach prostownikowych Lechicka" i Kurpińskiego" 5. Poprawa jakości ścieków: Separator podczyszczenia ścieków miejsca zbierania odpadów
		1. Nasadzenie 8 drzew i 3 krzewów na terenie stacji prostownikowej SOKŁYSIA" 2. Pielęgnacja trawnika zaj. tramwajowa FRANOWO" 3. Pielęgnacja zieleni na zajezdniach 4. Pielęgnacja zieleni na trasach tramwajowych
	1. Utrzymanie porządku i czystości w mieście tak, aby stan ten odpowiadał standardom miast europejskich	Sprzątanie infrastruktury komunikacyjnej - trasy tramwajowe





PRACOWNICY WORKERS

Polityka personalna w 2016 roku skoncentrowana była na dwóch kluczowych obszarach: zapewnieniu właściwej obsady na wszystkich stanowiskach w Spółce oraz podnoszeniu kwalifikacji zawodowych przez pracowników w związku z otrzymaną dotacją na szkolenia.

Zgodnie z Regulaminem Organizacyjnym w Spółce wyróżnia się pięć rodzajów (grup) stanowisk:

- kierownicze,
- administracyjno-techniczne,
- obsługi technicznej,
- obsługi przewozów,
- motorniczych i kierowców autobusu.

Personal policy in 2015 was focused on two key areas: ensuring proper cast for all positions in the company and increase of professional qualifications by employees due to grant received by the company to training courses.

In line with the Company Organization Regulations, five types of positions (groups) can be distinguished:

- management,
- administrative and technical personnel,
- technical maintenance personnel,
- transit personnel,
- tram and bus drivers.

Tabela 1. Średnioroczne zatrudnienie w latach 2015-2016 (w etatach)
Tabela 1. Average annual level of employment in 2015-2016 (permanent posts))

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2016	DYNAMIKA (%)	STRUKTURA 2016(%)
kierowcy	795	796	100,13%	33,29%
motorniczowie	507	510	100,59%	21,33%
st. obsługi przewozów	116	123	106,03%	5,14%
st. obsługi technicznej	660	662	100,30%	27,69%
st. administracyjno-techniczne	238	239	100,42%	10,10%
st. kierownicze	61	61	100,00%	2,55%
ogółem MPK	2377	2391	100,59%	100,00%

Zatrudnienie w grupie prowadzących pojazdy, tj. kierowców i motorniczych wzrosło o 4 etaty w porównaniu z rokiem 2015. Zatrudnienie w grupie stanowisk obsługi przewozów oraz obsługi technicznej zwiększono o 1,15%. Ilość etatów stanowisk administracyjno-technicznych wzrosła o 1. Średnia liczba etatów na stanowiskach kierowniczych pozostała bez zmian w porównaniu z rokiem ubiegłym.

Zatrudnienie ogółem w 2016 roku w porównaniu z rokiem poprzednim wzrosło o 14 etatów i wyniosło 2391 etatów.

Największą grupę zawodową w strukturze zatrudnienia w 2016 roku stanowili prowadzący pojazdy, tj. 54,62%. Na drugim miejscu znajdują się stanowiska obsługi technicznej 27,69%, dalej stanowiska administracyjno-techniczne 10% i stanowiska obsługi przewozów 5,14%. Stanowiska kierownicze stanowią 2,55% w strukturze zatrudnienia.

Employment in the group of bus and tram drivers have increased by 4 posts in comparison to 2015. Employment in the group of transit personnel and in technical maintenance personnel have been increased by 1,15%. The number of posts for administrative and technical personnel have increased by 1. Average number of posts for management have been constant in comparison with preceding year.

Employment in general in 2016 in comparison to preceding year have inclined by 14 posts and have reached the level of 2391 posts.

The most numerous professional group in the structure of employment in 2016 were vehicles drivers, ie. 54,62%. Technical maintenance personnel are on the second place – 27,69%, administrative and technical personnel – 10% and transit personnel 5,14%. Management personnel constitute 2,55% in the employment structure.





PRACOWNICY WORKERS

Tabela 2. Liczba zatrudnionych osób w Spółce wg wieku (stan na dzień 31 grudnia)

Table 2. Number of people employed in the company according to age (as on 31.12.2016)

LP	GRUPA PRACOWNIKÓW WG WIEKU	ILOŚĆ ZATRUDNIONYCH		STRUKTURA
		2015	2016	
1	20-25	60	61	2,40%
2	26-30	154	162	6,38%
3	31-35	220	254	10,00%
4	36-40	262	250	9,84%
5	41-45	314	323	12,71%
6	46-50	395	392	15,43%
7	51-55	422	412	16,20%
8	56-60	492	458	18,02%
9	61-65	177	29	8,23%
10	66-70	18	17	0,67%
11	71-75		3	0,12%
Ogółem		2514	2541	100,00%

Tabela 3. Liczba zatrudnionych osób w Spółce wg stażu (stan na dzień 31 grudnia)

Table 3. Number of people employed according to seniority (as on 31.12.2016)

LP	GRUPA PRACOWNIKÓW WG STAŻU	ILOŚĆ ZATRUDNIONYCH		STRUKTURA
		2015	2016	
1	0-10	952	1025	40,34%
2	11-15	266	267	10,51%
3	16-20	263	247	9,72%
4	21-25	309	251	9,88%
5	26-30	257	285	11,21%
6	31-35	176	166	6,53%
7	36-40	150	154	6,06%
8	41-45	16	109	4,29%
9	46-50	34	34	1,34%
10	51-55	1	3	0,12%
	OGÓŁEM	2514	2541	100,00%





PRZEWozy TRANSPORTATION

W

W 2016 roku realizując usługi komunikacyjne (wraz z imprezami masowymi) zamówione przez ZTM wykonano 30 313 180 km. Plan pracy przewozowej stanowiący załącznik nr 1 do Umowy o świadczenie usług publicznych zawierał 30 787 788 km, w tym 11 553 714 pckm w komunikacji tramwajowej i 19 234 074 wzm w komunikacji autobusowej. Remonty ulic na trasach komunikacyjnych przeprowadzane w trakcie 2016 roku wymusiły zmiany zaplanowanej pracy przewozowej. Zgodnie z ustaleniami z ZTM comiesięcznie powstawał skorygowany plan pracy przewozowej zawierający wniesione zmiany harmonogramem. Na podstawie powyższych działań zamówienie pracy przewozowej w komunikacji tramwajowej wyniosło 11 111 564 pckm natomiast w komunikacji autobusowej 19 745 521 wzm. W 2016 roku pracę przewozową w stosunku do Załącznika nr 1 wykonano w 98,46%.

W 2016 roku, ze względu na toczące się remonty dróg i torowisk tramwajowych oraz obsługę imprez masowych dokonano ponad 100 zmian w funkcjonowaniu komunikacji miejskiej. Prowadzone remonty torowisk przyczyniły się do znacznego w porównaniu z planowanym spadku pracy przewozowej. Do największych prac należy zaliczyć:

1. Trwający do 27.08.2016 remont Dąbrowskiego i pętli Ogrody.
2. Trwający do 3.09.2016 remont mostu Uniwersyteckiego.
3. Od maja – 6 tygodni remont torowiska na Trasie Kórnickiej.
4. Od 18 kwietnia, przez okres 2 miesięcy, zamknięto dla ruchu przejazd pod wiaduktem przy Poznańskiej co spowodowało wyłączenie z ruchu tramwajowego tras do Piątkowskiej, Połabskiej, Wilczaka.
5. Od 27 lipca do 31 sierpnia zamknięcie trasy PST.
6. Inne prace torowe: zamknięcie dolnego PST, wyłączenie z ruchu Kraszewskiego i Zwierzynieckiej, wymiana zwrotnic na rondzie Starołęka, wymiana zwrotnic na moście Dworcowym, remont torowiska w ul. Św. Marcin, remont torowiska w ul. Fredry.

Oczekiwany wskaźnik punktualności kursowania pojazdów w komunikacji tramwajowej wynosi 90%, w autobusowej 85%. Osiągnięty w 2016 roku przed odwołaniami wynosił odpowiednio 84,97% i 73,43%, a więc poniżej oczekiwanego poziomu na co wpływ miały przeprowadzane remonty i przebudowy, kongestia w ruchu drogowym spowodowana szczytem komunikacyjnym oraz innymi czynnikami takimi jak imprezy masowe, utrudnienia w rejonie przejazdów kolejowych i inne zdarzenia losowe. Po przeprowadzeniu procedury odwoławczej wskaźniki te wynosiły odpowiednio w komunikacji autobusowej 93,94% i tramwajowej 94,94% i były wyższe od oczekiwanego poziomu.

W 2016 roku odnotowano większą ilość występujących usterek taboru w stosunku do roku 2015, co spowodowało zwiększenie współczynnika zawodności.

In 2016 by carrying out public transport services (together with mass events) ordered by the Municipal Transport Authority 30 313 180 kilometers were performed. The plan of transportation performance being a source of Annex I of Public Service Contract included 30 787 788 kilometers, from which 11 553 714 kilometers in tram transport and 19 234 074 kilometers in bus transport. Due to repair works undertaken in 2016, reorganization of planned transportation performance had to take place. According to arrangements with MTA, revised transportation performance plan was prepared every month including introduced changes in schedule. Due to above mentioned activities transportation performance plan for tram transport was ordered at the level of 11 111 564 tram km, and for bus transport 19 745 521 km. In 2016 transportation performance in relation to Annex I was executed at the level of 98,46%.

In 2016 due to ongoing modernization of roads and tram tracks as well as services during mass events over 100 changes were being made concerning functioning of public transport. Ongoing tram tracks repairs caused relevant, in comparison to planned, decrease of transportation performance. Among the biggest repairs were:

1. Ongoing until 27.08.2016 overhaul of Dąbrowskiego and Ogrody.
2. Ongoing until 3.09.2016 overhaul of the University Bridge
3. From May – for 6 weeks overhaul of tram track on Kórnicka Route
4. From 18th April, during 2 months period, viaduct on Poznańska Str. Was closed for traffic what caused disablement of tram traffic for routes to Piątkowska, Połabska, Wiczak.
5. From 27th July to 31st August – the closing of PST route.
6. Other overhauls: closing of lower PST, disablement from traffic Kraszewskiego Str. And Zwierzyniecka Str., exchange of switches on Starołęka Roundabout, exchange of switches on Dworcowy Bridge, overhaul of tram track on Św. Marcin Str., overhaul of tram track on Fredry Str.

Expected punctuality indicator for tram transportation vehicles in 2016 was 90% and for bus transportation was 85%. Indicators reached before appeals in 2016 were respectively 84,97% and 73,43%, thus lower than expected level what was influenced by repairs and reconstructions, traffic congestions caused by peak hours and other factors such as mass events, impediments in the area of rail crosses and other random events. After appeal procedure indicators were respectively 93,94% in bus transportation and 94,94% in tram transportation and were higher than expected level.

In 2016 the higher number of fleet defects was noted in comparison to 2014, what resulted in the increase of unreliability indicator.





PRZEWOZY TRANSPORTATION

Tabela 4. Wskaźniki eksploatacyjne (średnioroczne)

Table 4. Exploitation indicators (average in year)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2016	RÓŻNICA (2016-2015)
1. Średni stan inwentarzowy - wozy /w szt./	624	637	12,70
tramwaje (wozy)	307	312	4,64
tramwaje (pociągi)	220	227	7,16
autobusy	317	325	8,06
2. Średnie uruchomienie - wozy /w szt./	512	511	-1,03
tramwaje (wozy)	233	226	-6,96
tramwaje (pociągi)	169	169	-0,13
autobusy	280	286	5,93
3. Średnia gotowość - wozy /w szt./	540	540	-0,14
tramwaje (wozy)	256	257	1,24
tramwaje (pociągi)	183	186	2,51
autobusy	284	283	-1,38
4. Współczynnik uruchomienia /w %/	82,15	80,35	-1,80
tramwaje (wozy)	75,79	72,43	-3,36
tramwaje (pociągi)	76,88	74,39	-2,48
autobusy	88,30	87,94	-0,37
5. Współczynnik gotowości /w %/	86,59	86,59	0,00
tramwaje (wozy)	83,32	82,48	-0,84
tramwaje (pociągi)	83,38	81,85	-1,53
autobusy	89,75	87,10	-2,65
6. Współczynnik punktualności z pomiarów /w %/	78,93	76,69	-2,24
tramwaje	85,82	84,97	-0,85
autobusy	76,37	73,43	-2,94
7. Współczynnik punktualności z pomiarów (uznany przez ZTM) /w %/	94,27	94,22	-0,05
tramwaje	94,57	94,94	0,37
autobusy	94,16	93,94	-0,22
8. Współczynnik zawodności /w %/	2,57	3,22	0,65
tramwaje	1,97	2,14	0,17
autobusy	2,79	3,65	0,86
9. Praca przewozowa /w tys km/	29 858	30 293	435
komunikacja tramwajowa (pociągokm)	10 950	11 005	55
komunikacja autobusowa (wozokm)	18 908	19 288	380
10. Praca przewozowa wraz z imprezami masowymi /w tys km/	29 886	30 313	427
komunikacja tramwajowa (pociągokm)	10 965	11 016	51
komunikacja autobusowa (wozokm)	18 921	119 297	376





UKŁAD KOMUNIKACYJNY I TABOR

TRANSPORTATION NETWORK AND VEHICLES

Wzrost linii dziennych tramwajowych w 2016 roku wynika z przywrócenia do ruchu linii nr 2 i 7 zawieszonych na koniec 2015 roku. Spadek długości linii tramwajowych dziennych spowodowany był wyłączeniem z ruchu odcinków: Przybyszewskiego (od ronda Jana Nowaka Jeziorańskiego do Dąbrowskiego), Dąbrowskiego (od Rynku Jeżyckiego do Ogrodów) oraz zmianami przebiegów pozostałych linii.

W komunikacji autobusowej dokonano szeregu zmian polegających na uruchamianiu zastępczej komunikacji tramwajowej na odcinkach pozbawionych tramwaju. Zmieniano trasy wielu linii autobusowych w związku z trwającymi remontami – przykładem jest przebudowa wiaduktów w ul. Krzywoustego gdzie trasy zmieniło 9 linii, a jedna została zawieszona.

An increase in the length of day tram routes in 2016 was caused by a restitution of tram line no 2 and 7 suspended at the end of 2015. Decrease in the length of day tram lines was caused by disablement of following sections: Przybyszewskiego (Jana Nowaka Jeziorańskiego Roundabout to Dąbrowskiego str.), Dąbrowskiego (Rynek Jeżycki to Ogrody) as well as by changes in other lines courses.

In bus transportation several changes were introduced which consisted in running bypass tram communication in sections without trams. A lot of bus routes were changes – as an examples could be a rebuilding of Krzywoustego viaduct where 9 lines were being changed, and one suspended.

Tabela 5. Dane ogólne (stan na koniec roku)

Table 5. General data (as at the end of the year)

WYSZCZEGÓLNIENIE	31.12.2015	31.12.2016	DYNAMIKA (%)
1. Liczba linii komunikacyjnych	96	98	102,08
a linie dzienne, w tym:	75	77	102,67
tramwaje	18	20	111,11
autobusy	57	57	100,00
b linie nocne	21	21	100,00
tramwaje	1	1	100,00
autobusy	20	20	100,00
2. Długość linii komunikacyjnych /km/	1 137,16	1 143,42	100,55
a linie dzienne, w tym:	859,87	852,80	99,18
tramwaje	243,72	237,30	97,37
autobusy	616,15	615,50	99,89
b linie nocne	277,29	290,62	104,81
tramwaje	13,24	26,12	197,28
autobusy	264,05	264,50	100,17
3. Długość tras komunikacyjnych /km/	405,52	408,26	100,68
tramwaje	66,90	67,57	101,00
autobusy	338,61	340,69	100,61

W 2016 roku Spółka prowadziła konsekwentną politykę taborową, mającą na celu sukcesywną wymianę wyeksploatowanego taboru na nowy technologicznie spełniający wysokie normy ochrony środowiska EURO VI i EEV a także podnoszący komfort przewożonych pasażerów.

Stan taboru tramwajowego na koniec 2016r. wyniósł 301 szt. i był niższy o 12 sztuk w stosunku do roku poprzedniego (tabela nr 2), co wynika z:

- likwidacji 18 sztuk czteroosiowych wagonów silnikowych 105 Na (z 1975 r. –

In 2016 the company was conducting a consequent fleet policy aimed at successive exchange of exploited fleet for technologically new meeting high norms of environment protection EURO VI and EEV, as well as increasing passengers comfort.

The number of tram fleet as for the end of 2016 was 301 units and was lower by 12 units in comparison to preceding year what was a result of:

- scrapping of 18 units of four axis engine tram coaches 105Na (produced in 1975



UKŁAD KOMUNIKACYJNY I TABOR TRANSPORTATION NETWORK AND VEHICLES

Tabela 6. Tabor (stan na koniec 2015 i 2016 roku)

Table 6. Vehicles (as at the end of the year 2015 and 2016)

WYSZCZEGÓLNIENIE	31.12.2015	31.12.2016	DYNAMIKA (%)
Tramwaje - wagony w szt.	313	301	96,17
105N	174	156	89,66
GT6, GT8, GT8/0	46	40	86,96
RT6N1	10	14	140,00
Combino	14	14	100,00
Moderus Beta	24	32	133,33
Solaris Tramino	45	45	100,00
Autobusy w szt.	281	266	94,66
Jelcz M125M Vecto	7	7	100,00
MAN	71	63	88,73
Neoplan	4	1	25,00
Kapena Urby	2	2	100,00
Solaris Urbino 8,6	26	26	100,00
Solaris Urbino 12	57	54	94,74
Solaris Urbino 18	113	112	99,12
Solaris Urbino 18 Hybrid	1	1	100,00

Tabela 7. Tabor - dzierżawiony i używany (stan na koniec roku 2015 i 2016)

Table 7. Vehicles - leased and borrowed (as at the end of the year 2015 and 2016)

WYSZCZEGÓLNIENIE	31.12.2015	31.12.2016	DYNAMIKA (%)
Tramwaje dzierżawione w szt.	1	1	100,00
Solaris Tramino	1	1	100,00
Autobusy dzierżawione w szt.	35	55	157,14
Solaris Urbino 12	33	33	100,00
Solaris Urbino 18	2	22	1 100,00

2szt., 1976 r. – 1szt., 1977 r. – 1szt., 1978 r. – 1szt., 1983 r. – 2szt., 1987 r. – 5szt., 1989 r. – 4szt., 1990 r. – 2szt.).

– likwidacji 6 sztuk przegubowych ośmioosiowych trzyczłonowych wagonów typu GT8 (z 1959 r. – 1szt., 1961 r. – 3szt., 1963 r. – 1szt., 1969 r. – 1szt.),

– zakupu i modernizacji 4 sztuk tramwajów typu RT6-MF06 oraz 8 sztuk typu Moderus Beta.

Liczba taboru autobusowego w stanie majątku zmniejszyła się o 15 szt. w stosunku do roku 2015 i wyniosła 266 autobusów (tabela nr 2).

W 2016 roku zlikwidowano 15 szt. autobusów, tj. typu Man – 8szt., Neoplan – 3szt. oraz Solaris Urbino 12 – 3szt, natomiast 1 autobus – Solaris Urbino 18 został przekształcony na tabor szkoleniowy i przesunięto go do Działu „Ośrodek Szkolenia Zawodowego”.

W 2016 roku kontynuowano dzierżawę 1 szt. tramwaju Solaris Tramino oraz 33 szt. autobusów standardowych Solaris Urbino 12. Zgodnie z realizacją umowy z 2015 r. zwiększono dzierżawę przegubowych autobusów Solaris Urbino 18 do 22 sztuk.

W związku z powyższym ponad 59% taboru autobusowego charakteryzuje się najwyższą normą emisji spalin tj. EURO 5, EEV oraz EURO 6, a tylko około 6% autobusów normą emisji spalin EURO 2.

– 2 units, 1976 – 1 unit, 1977 – 1 unit, 1978 – 1 unit, 1983 – 2 units, 1987 – 5 units, 1989 – 4 units, 1990 – 2 units),

– scrapping of 6 units of articulated eight axis three part tram GT8 type (produced in 1959 – 1 unit, 1961 – 3 units, 1963 – 1 unit, 1969 – 1 unit).

– purchase and modernisation of 4 units of RT6-MF06 tram and Moderus Beta.

The number of bus fleet in stock decreased by 15 units in comparison to 2015 and reached 266 buses (table 2).

In 2016 15 bus units were scrapped, i.e. Man – 8 units, Neoplan – 3 units and Solaris Urbino 12 – 3 units, whereas 1 bus – Solaris Urbino 18 was converted to training fleet and moved to Department of “Vocational Training Centre”.

In 2016 further lease of 1 unit of Solaris Tramino tram, 33 units of standard buses Solaris Urbino 12. Due to contract arrangements in 2015 the lease of articulated Solaris Urbino 18 buses was increase from 18 to 22 units.

Having in mind above mentioned over 59% of bus fleet have the highest fumes emission standard, i.e. EURO 5, EEV and EURO 6 and only approximately 16% have the lowest fumes emission standard EURO 2.





KOLEJKA PARKOWA MALTANKA I LINIE TURYSTYCZNE PARK RAILWAY MALTANKA AND TOURIST LINES

W 2016 roku kontynuowaliśmy wzbogacanie naszej oferty turystycznej co było bezpośrednio związane z naszym wstąpieniem w 2013 r. do Poznańskiej Lokalnej Organizacji Turystycznej, co znacząco wpłynęło na działania podejmowane w kwestii organizowania dodatkowych przewozów dla mieszkańców.

W weekend poprzedzający wolne majowe dni, w MPK rozpoczął się sezon turystycznych atrakcji. Na swoje trasy wyjechały zabytkowe tramwaje i autobusy, a malowniczym szlakiem żelaznym na Maltcu wyruszyła ciuchcia, która święci rekordy popularności.

Poznań można teraz zwiedzić bez mapy i przewodnika. Na weekendową przejażdżkę ulicami miasta wystarczy dojść do przystanku przy ul. Gajowej i poznać historię najpiękniejszych zakątków naszego grodu zza okien zabytkowej „enki” czy też odrestaurowanego „ogórka”.

In 2016 we were continuing to enrich our tourism offer what was directly connected with our enter into the Poznan Local Tourism Organization in 2013, what significantly influenced operations undertaken in the context of organisation of extra fares for inhabitants.

On weekend preceding May holidays, the season of tourism attractions in MPK started. Historical trams and buses set out on their routes and locomotive which is celebrating its popularity records set out on its picturesque iron route.

Poznan can now be visited without map and guide. For a weekend ride along city street it is enough to go to Gajowa stop and learn about history of the most beautiful corners of our borough through windscreen of historical N-tram or refurbished „cucumber bus”.





SPRZEDAŻ

SALE

Prychody ze sprzedaży uzyskiwane są z czterech źródeł:

1. Działalności przewozowej, polegającej na realizacji umowy o świadczenie usług publicznych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego:

- przewozów tramwajowych,
- przewozów autobusowych,

2. Pozostałej działalności przewozowej (pozostały transport lądowy):

- przewozy pozostałe,
- przewozy kolejką Maltanka.

3. Działalności pomocniczej, na którą składają się, m.in.:

- udostępnianie powierzchni reklamowych w tramwajach i autobusach,
- usługi odpłatne, w tym modernizacje i remonty na zlecenia podmiotów zewnętrznych, a dotyczące robót budowlanych infrastruktury torowo-sieciowej oraz prace związane z remontem tejże infrastruktury realizowane na zlecenie ZTM w ramach tzw. Umowy Powierzenia,
- windykacja,
- pozostałe.

4. Działalności pozostałej:

- wpływy z czynszów.

Revenue from sales are obtained from four sources:

1. Public transport activities, by executing of public service agreement in the area of local public transport:

- tram transportation,
- bus transportation,

2. Other transportation activities (other land transport):

- other transportation,
- transportation by Maltanka.

3. Auxiliary activities, including among others:

- renting advertising surface in tram and buses,
- paid services, including modernisation and repairs as a commission task of external entities, concerning construction works of rail and catenary infrastructure and works connected with repairs of this infrastructure carried out as an assignment of performance of the task within Entrustment Agreement,
- collection of receivables,
- others.

4. Other activity:

- rent revenues.

Tabela 8. Wielkość przychodów ze sprzedaży w latach 2015-2016

Table 8. Sales revenues in 2015-2016

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2016	DYNAMIKA (%)
I. Działalność przewozowa (realizacja umowy)	324 131 279	321 061 198	99,05 %
- autobus	324 131 279	321 61 198	99,05 %
- tramwaj			
II. Pozostała działalność przewozowa	3 181 203	3 512 578	110,42 %
- pozostałe przewozy	2 663 656	2 898 014	108,80 %
- kolejka Maltanka	517 546	614 564	118,75 %
III. Działalność pomocnicza	8 256 523	1 741 484	130,10 %
- reklama	1 637 501	1 765 100	107,79 %
- roboty odpłatne, dzierżawa, transport	1 012 574	1 408 957	139,15 %
- badania diagnostyczne	397 790	433 235	108,91 %
- inne przychody, w tym:	3 172 389	4 266 849	134,50 %
umowa powierzenia	2 733 841	3 686 860	134,86 %
- windykacja	2 036 268	2 867 341	140,81 %
IV. Działalność pozostała	124 414	120 993	97,25 %
V. Razem przychody ze sprzedaży	335 693 419	335 436 252	99,92 %

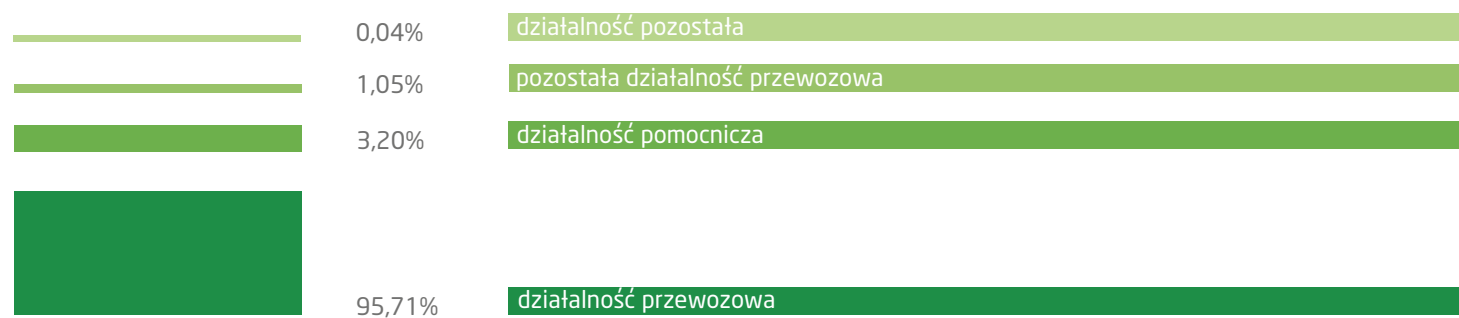


SPRZEDAŻ SALE

Przychody ze sprzedaży usług w 2016 roku wyniosły około 335,4 mln zł i były niższe o ok 0,1% w porównaniu z rokiem ubiegłym. W strukturze przychodów ze sprzedaży największy udział stanowią przychody z działalności przewozowej, tj. 95,71%, dalej przychody z działalności pomocniczej 3,2%, przychody z pozostałej działalności przewozowej 1,05% zaś przychody z działalności pozostałej 0,04%.

Total revenue from sales in 2016 amounted to approximately 335,4 ml PLN and were lower by approx. 0,1% in comparison to preceding year. The biggest contribution in the structure of revenues from sales belonged to revenues from public transport activities, i.e. 95,71%, further revenues from auxiliary activities at the level of 3,2%, other transportation activities amounted to 1,05% and other activity reached 0,04%.

Wykres 1. Struktura przychodów ze sprzedaży w 2016 roku
Chart 1. Sales revenues structure in 2016





ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS

Realizacja zadań inwestycyjnych w 2016 roku ukształtowała się na poziomie 85,55% w stosunku do przyjętego planu. W 2016 r., w związku z realizacją odnowy taboru tramwajowego wypłacono na rzecz Wykonawców zaliczki na poczet wykonania zamówienia. Nierozliczona część zaliczki to 21 584 550 zł. Dla istotnych grup zadań inwestycyjnych wykonanie przedstawia się następująco:

- Budowa i modernizacje zajezdni – realizacja zadań kształtowała się na poziomie 69,64% w stosunku do planowanych nakładów; w 2017 r. kontynuowane będą zadania zapoczątkowane w 2016 r. dotyczące modernizacji zajezdni Warszawska (głównie ekran akustyczny), Kacza (wymiana systemu ogrzewania), Głogowska (system sterowania zwrótnicami) i Forteczna (dokumentacja projektowa dot. modernizacji zajezdni).

- Tabor tramwajowy – realizacja zadań kształtowała się na poziomie 94,38% w stosunku do planowanych nakładów.

- Zakup maszyn i pojazdów – realizacja zadań kształtowała się na poziomie 26,69% w stosunku do planowanych nakładów, na co wpływ miała m.in. długość procedury przetargowej na wyłonienie dźwigu mobilnego.

- Informatyka – w 2016 r. wykonanie w stosunku do zaplanowanych nakładów kształtowało się na poziomie 17,14%. Relatywnie niskie wykonanie w tym zakresie wynika z trwających uzgodnień w zakresie inwestycji związanej z likwidacją budynku Zębca, a także z rezygnacji zakupu oprogramowania na cele tworzenia rozkładów jazdy (najkorzystniejsza oferta przekraczała znacząco przeznaczoną na ten cel środki).

- Pozostałe inwestycje – realizacja zadań ukształtowała się na poziomie 99,04% w stosunku do planowanych nakładów.

Execution of investment in 2016 reached the level of 85,55% in comparison to the accepted plan. In 2016, due to tram fleet renewal, advance payments for contractors were disbursed. Unsettled part of advance payments amounted to 21 584 550 PLN. Plan deflection with the reference to significant groups of investment tasks was as follows:

- Building and modernization of depots – completion of tasks amounted to the level of 69,64% in comparison to planned expenditures; in 2017 ongoing tasks from 2016 are going to be continued concerning the modernization of Warszawska depot (mainly acoustic screen), Kacza (exchange of heating system), Głogowska (switches control system) and Forteczna (depot project documentation).

- Tram fleet – completion of tasks reached the level of 94,38% in comparison to planned expenditures.

- Purchase of machines and vehicles – completion of tasks was at the level of 26,69% in comparison to planned expenditures, what was caused mainly by the extension of procurement for mobile crane.

- IT – in 2015 completion in comparison to planned expenditures reached the level of 17,14%. Relatively low completion was a result of ongoing arrangements concerning liquidation of Zębca building, as well as resignation of purchase of software responsible for traffic time tables (the best offer exceeded funds allocated).

- Other investment – realization of tasks reached the level of 99,04% in comparison to planned expenditures.



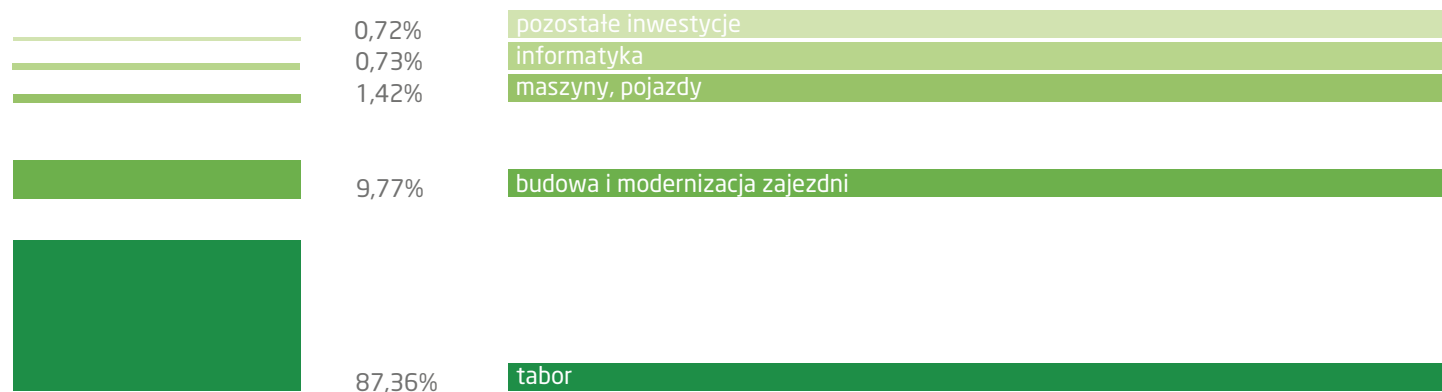
ŚRODKI TRWAŁE

FIXED ASSETS

Tabela 9. Realizacja poniesionych nakładów na środki trwałe w 2016 roku
Table 9. Realization of expenditures on fixed assets under construction in 2016

LP	NAZWA ZADANIA	PLAN 2016	2016	% WYKONANIA
1	budowa i modernizacje zajezdni	9 949 000	6 928 708	69,64%
2	tabor autobusowy	0	140	0,00%
3	tabor tramwajowy	65 662 500	61 969 073	94,38%
4	zakup maszyn i pojazdów	3 771 000	1 006 393	26,69%
5	informatyka	3 020 000	517 676	17,14%
6	pozostałe inwestycje	526 000	520 954	99,04%
7	NAKŁADY OGÓŁEM	82 928 500	70 942 943	85,55%

Wykres 2. Struktura nakładów na środki trwałe w budowie w 2016 roku
Chart 2. Structure of expenditures on fixed assets under construction in 2016





43/2

Franowo

FINANSOWANIE ORAZ SYTUACJA EKONOMICZNO-GOSPODARCZA SPÓŁKI

FINANCING AND ECONOMIC AND FINANCIAL CONDITION OF THE COMPANY

Na aktywa na dzień 31.12.2016 roku składają się:

- należności krótkoterminowe: 15 970 481,15 zł,
- inwestycje krótkoterminowe: 109 213 856,72 zł.

Do zobowiązań MPK POZNAŃ Sp. z o.o. na 31.12.2016 roku należą:

- zobowiązania długoterminowe wobec pozostałych jednostek: 76 988 938,75 zł,
- zobowiązania z tytułu dostaw i usług wobec powiązanych i pozostałych jednostek: 15 723 147,22 zł,
- pozostałe zobowiązania: 41 101 745,26 zł.

Głównymi rodzajami ryzyka, na które narażona jest Spółka są: ryzyko zmiany cen towarów i usług oraz ryzyko zmiany stopy procentowej.

Dla oceny sytuacji majątkowej i finansowej posłużono się:

1. rachunkiem zysków i strat za okres 1.01.-31.12.2016 roku.
2. bilansem sporządzonym na dzień 31.12.2016 roku.
3. zestawieniem najważniejszych wskaźników ekonomicznych.

Wszystkie prezentowane wskaźniki, zostały przedstawione w postaci liczbowej. Dane, które zastosowano przy obliczaniu wskaźników mają swoje odzwierciedlenie w pozycjach bilansowych prezentowanych w tabeli 16 i 17. Niektóre z pozycji bilansowych zostały uśrednione zgodnie z założeniami analizy finansowej. Przedstawione zestawienia wskaźników i ich interpretacja merytoryczna, pozwalają uwidocznic zmiany, które miały istotny wpływ na prowadzoną działalność.

As for 31.12.2016 financial assets consist of:

- short-term receivables: 15 970 481,15 PLN
- short-term investments: 109 213 856,72 PLN.

As for 31.12.2016 financial liabilities of MPK Poznań Sp. z o.o. consist of:

- long-term liabilities to other entities: 76 988 938,75 PLN
- trade liabilities: 15 723 147,22 PLN
- other liabilities: 41 101 745,26 PLN.

Main types of risk for which the Company is vulnerable are: the risk of changes in price of goods and services as well as the change of interest rate risk.

For property and financial situation estimation following were used:

1. Profit and loss statement for period between 1.01 – 31.12.2016.
2. Balance sheet prepared as for 31.12.2016.
3. Specification of the most important economic indicators.

All of presented indicators were shown as a numerical data. All information adopted in indicators calculations reflects items in balance sheet presented in tables 16 and 17. Some of data from balance sheet was averaged according to financial analysis assumptions. Presented indicators specification together with their methodological interpretation, allow to assess changes, which had a relevant influence on activity carried out.

Profitability of operating activities index, which is percentage relation of profit on operating activities to operating income, amounted to 1,87%. Its increase is an evidence of higher operating effectiveness of the Company in comparison to preceding year.

Tabela 10. Rachunek zysków i strat (w zł)

Table 10. Profit and loss statement

LP	WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2016	RÓŻNICA (2016-2015)
1	przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi	313 841 400	341 294 146	27 452 747
2	koszty działalności operacyjnej	356 253 988	375 539 643	19 285 655
3	zysk/strata ze sprzedaży 1-2	-42 412 588	-34 245 497	8 167 091
4	pozostałe przychody operacyjne	90 472 347	65 218 691	-25 253 655
5	pozostałe koszty operacyjne	40 509 376	22 485 342	-18 024 034
6	zysk/strata na działalności operacyjnej 3+4-5	7 550 382	8 487 852	937 470
7	przychody finansowe	2 932 710	3 123 364	190 654
8	koszty finansowe	5 317 983	3 654 356	-1 663 627
9	zysk/strata brutto 6+7-8	5 165 19	7 956 860	2 791 751
10	podatek dochodowy	3 203 235	590 673	-2 612 562
11	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)	0	0	0
12	zysk/strata netto 9-10-11	1 961 874	7 366 187	5 404 313



FINANSOWANIE ORAZ SYTUACJA
EKONOMICZNO-GOSPODARCZA SPÓŁKIFINANCING AND ECONOMIC AND FINANCIAL
CONDITION OF THE COMPANYTabela 11. Bilans uproszczony (w zł)
Table 11. Simplified balance sheet (in PLN)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2016	DYNAMIKA (%)
A. Aktywa trwałe	874 060 947	890 019 238	101,83
I. wartości niematerialne i prawne	6 368 202	1 637 552	25,71
II. rzeczowe aktywa trwałe	857 764 209	854 563 795	99,63
III. należności długoterminowe	0	0	-
IV. inwestycje długoterminowe	0	24 238 387	-
V. długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	9 928 536	9 579 504	96,48
B. Aktywa obrotowe	179 700 024	143 627 174	79,93
I. zapasy	12 340 426	11 576 550	93,81
II. należności krótkoterminowe	61 096 464	15 970 481	26,14
III. inwestycje krótkoterminowe	99 548 114	109 213 857	109,71
IV. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	6 715 020	6 866 286	102,25
C. Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy	0	0	-
D. Udziały (akcje) własne	0	0	-
AKTYWA RAZEM	1 053 760 971	1 033 646 411	98,09
A. Kapitał (fundusz) własny	412 022 832	434 408 985	105,43
I. kapitał (fundusz) podstawowy	333 651 500	347 651 500	104,20
II. kapitał (fundusz) zapasowy	60 868 244	62 830 118	103,22
III. kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	1 541 214	1 561 180	101,30
IV. pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	14 000 000	15 000 000	107,14
V. zysk/strata z lat ubiegłych	0	0	-
VI. zysk/strata netto	1 961 874	7 366 187	375,47
VII. odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (w. ujemna)	0	0	-
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	641 738 139	599 237 427	93,38
I. rezerwy na zobowiązania	69 614 726	70 510 449	101,29
II. zobowiązania długoterminowe	93 936 284	76 988 939	81,96
III. zobowiązania krótkoterminowe	144 001 314	56 824 892	39,46
IV. rozliczenia międzyokresowe	334 185 815	394 913 146	118,17
PASYWA RAZEM	1 053 760 971	1 033 646 411	98,09





FINANSOWANIE ORAZ SYTUACJA
EKONOMICZNO-GOSPODARCZA SPÓŁKIFINANCING AND ECONOMIC AND FINANCIAL
CONDITION OF THE COMPANY

Tabela 12. Wskaźniki rentowności

Table 12. Profitability indexes

WSKAŹNIKI RENTOWNOŚCI				
WYSZCZEGÓLNIENIE	FORMUŁA OBLICZENIOWA	WARTOŚĆ POŻĄDANA	2015	2016
Rentowność działalności operacyjnej	$\frac{\text{wynik na działalności operacyjnej} \cdot 100}{\text{przych netto ze sprz i zr z nimi} + \text{pozostałe przychody operac.}}$	max	1,87%	2,09%
Rentowność brutto sprzedaży	$\frac{\text{wynik na sprzedaży} \cdot 100}{\text{przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i mater.}}$	max	-12,60%	-10,20%
Rentowność netto sprzedaży	$\frac{\text{wynik finansowy netto} \cdot 100}{\text{przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i mater.}}$	max	0,58%	2,19%
Rentowność majątku ogółem (ROA)	$\frac{\text{wynik finansowy netto} \cdot 100}{\text{średnioroczny stan aktywów ogółem}}$	max	0,19%	0,71%
Rentowność kapitałów własnych (ROE)	$\frac{\text{wynik finansowy netto} \cdot 100}{\text{średnioroczny stan kapitału własnego}}$	max	0,49%	1,74%

Wskaźnik rentowności działalności operacyjnej, będący stosunkiem procentowym zysku operacyjnego do podstawowych i pozostałych przychodów z działalności operacyjnej, ukształtował się na poziomie 2,09%. Jego wzrost świadczy o większej efektywności działalności operacyjnej Spółki w stosunku do roku poprzedniego.

Wskaźnik rentowności brutto sprzedaży notuje wartości ujemne. Na stratę brutto na sprzedaży wpływ mają dotacje ze środków UE i sposób ich rozliczania. Mianowicie Spółka wykazuje w kosztach operacyjnych w pełnej wysokości koszt amortyzacji od środków trwałych dofinansowanych z UE. Przychód natomiast, zgodnie z przepisami dotyczącymi pomocy publicznej oraz dofinansowania ze środków UE, jest umniejszony o wartość rozliczanej w czasie dotacji.

Pozostałe wskaźniki zawarte w tabeli nr 18 ukształtowały się na dodatnim poziomie, notują wzrost w stosunku do roku poprzedniego co wskazuje na korzystniejszą kondycję finansową przedsiębiorstwa.

Wskaźniki płynności notują wzrost w stosunku do roku poprzedniego.

Powyższe wskaźniki płynności uległy istotnej poprawie w porównaniu z rokiem 2015, co wynika zwłaszcza z faktu, że Spółka otrzymała wcześniej niż zakładała zwrot zajętej przez komornika kwoty 24,9 mln zł (w związku ze sporem z konsorcjum realizującym Zajeźdźnię Franowo).

Profitability of operating activities index, which is percentage relation of profit on operating activities to operating and other incomes, amounted to 2,09%. Its increase is an evidence of higher operating effectiveness of the Company in comparison to preceding year.

Gross profit margin reaches negative values. Higher gross loss from sales resulted from EU grants and the way of their settlement. It means that the company shows the whole cost of amortisation of tangible fixed assets financed by EU. Revenue on the other hand, due to state aid and EU grants regulations is diminished by a portion of settled grant.

Other indexes shown in table 18 were positive, reaching an increase in comparison to preceding year, what points out on better financial condition of the company. Liquidity ratios record increase in comparison to preceding year.

Above mentioned liquidity indicators showed a relevant improvement in comparison to year 2015, what was caused by faster than expected return of amount of 24,9 ml PLN according to enforced collection (due to litigation with consortium building Franowo tram depot).

Tabela 13. Wskaźniki płynności

Table 13. Liquidity ratios

WSKAŹNIKI PŁYNNOŚCI				
WYSZCZEGÓLNIENIE	FORMUŁA OBLICZENIOWA	WARTOŚĆ POŻĄDANA	2015	2016
ogólnej płynności finansowej (I)	$\frac{\text{aktywa obrotowe - na l krótkoterm powyżej 12 m-cy}}{\text{zobowiązania krótkoterminowe - zob krótkoterm pow 12m-cy}}$	1,2-2	1,25	2,54
Szybkiej płynności finansowej (II)	$\frac{\text{aktywa obrotowe-zapasy-na l krótkoterm pow 12 m-cy}}{\text{zobowiązania krótkoterminowe - zob krótkoterm pow 12m-cy}}$	1-1,2	1,17	2,33
Pieniężnej płynności finansowej (III)	$\frac{\text{środki pieniężne i inne aktywa pieniężne}}{\text{zobowiązania krótkoterminowe - zob krótkoterm pow 12m-cy}}$	0,2	0,59	1,93



FINANSOWANIE ORAZ SYTUACJA
EKONOMICZNO-GOSPODARCZA SPÓŁKIFINANCING AND ECONOMIC AND FINANCIAL
CONDITION OF THE COMPANY

Tabela 14. Wskaźniki efektywności działania

Table 14. Performance indicators

WSKAŹNIKI EFEKTYWNOŚCI DZIAŁANIA				
WYSZCZEGÓLNIENIE	FORMUŁA OBLICZENIOWA	WARTOŚĆ POŻĄDANA	2015	2016
Rotacji majątku ogółem	$\frac{\text{przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi}}{\text{aktywa ogółem}}$	max	0,30	0,33
Rotacji aktywów trwałych	$\frac{\text{przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi}}{\text{aktywa trwałe}}$	max	0,36	0,38
Rotacji aktywów obrotowych	$\frac{\text{przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi}}{\text{aktywa obrotowe}}$	max	1,75	2,38
Rotacji zapasów (w dniach)	$\frac{\text{przeciętny stan zapasów} \cdot 365}{\text{koszty działalności operacyjnej - amortyzacja}}$	min	15	14
Rotacji należności z tytułu dostaw i usług (w dniach)	$\frac{\text{przeciętny stan należności z tytułu dostaw i usług} \cdot 365}{\text{przychód netto ze sprzedaży produktów, towarów i mater.}}$	min	21	21

W okresie porównawczym wskaźnik rotacji majątku wzrósł z 0,30 do 0,33. Zwiększeniu uległ również wskaźnik rotacji aktywów trwałych oraz wskaźnik rotacji aktywów obrotowych.

Poziom wskaźnika rotacji zapasów informuje, że pełen cykl obrotu w 2016 roku wynosił 14 dni i był krótszy o 1 dzień w porównaniu z rokiem 2015.

Wskaźnik rotacji należności pozostał na stałym poziomie 21 dni w stosunku do roku 2015, co świadczy o niezmiennym cyklu realizacji należności z tytułu dostaw i usług.

In compared period, total assets turnover ratio increased from 0,30 to 0,33. Fixed assets turnover ratio and current assets turnover ratio increased as well.

The level of inventory turnover informs that the whole cycle of turnover in 2016 was 14 days and was shorter by 1 day in comparison to 2015.

The level of receivables turnover ratio was at constant level of 21 days in comparison to 2015, what was an evidence of consistent period of receivables execution.

Tabela 15. Wskaźniki finansowania działalności

Table 15. Financing of activity ratios

WSKAŹNIKI FINANSOWANIA DZIAŁALNOŚCI				
WYSZCZEGÓLNIENIE	FORMUŁA OBLICZENIOWA	WARTOŚĆ POŻĄDANA	2015	2016
Ogólnego zadłużenia	$\frac{\text{zobowiązania ogółem} \cdot 100}{\text{aktywa ogółem}}$	30%-50%	22,58	12,95
Pokrycia majątku trwałego kapitałem własnym	$\frac{\text{kapitał własny}}{\text{aktywa trwałe}}$	min. 1,0	0,47	0,49
Pokrycia majątku trwałego kapitałem stałym	$\frac{\text{kapitał własny} + \text{zobowiązania długoterminowe}}{\text{aktywa trwałe}}$	min. 1,0	0,58	0,57
Relacja kapitałów	$\frac{\text{zobow. i rezerwy na zobow. - rezerwy na zobow.}}{\text{kapitały własne}}$	<1	1,39	1,22
Trwałości struktury finansowania	$\frac{\text{kapitał własny} + \text{zobow. długoterm.} + \text{rezerwy długoterm.}}{\text{aktywa ogółem}}$	max	0,53	0,54

Wskaźnik ogólnego zadłużenia zmalał o 9,63 punktu procentowego i osiągnął wielkość 12,95%.

Analizując powyższe wskaźniki, należy jednakże wziąć pod uwagę dotacje ze środków UE prezentowane w rozliczeniach międzyokresowych przychodów. Dotacje te współfinansują nabycie aktywów trwałych i wyłączenie ich z zobowiązań zmieniłoby kształtowanie się wielkości wskaźników.

Debt ratio decreased by 9,63 % and reached the level of 12,95%.

When analysing above mentioned indicators, EU grants which are included in accruals need to be taken into consideration. Those grants are co-financing acquisition of fixed assets and their exclusion from liabilities would change the amount of indicators.





ROZWÓJ I INWESTYCJE

DEVELOPMENT AND INVESTMENTS

W 2016 roku Spółka dążyła do realizowania przyjętej strategii rozwoju opartej na budowaniu wizerunku stabilnej, dbającej o klienta i sprawnie zarządzanej firmy. Prowadzone działania nie są wprawdzie tak spektakularne i nie posiadają wydzwieku medialnego, ale pozwalają stwierdzić, że Spółka koncentruje swoje działania na poprawie zarządzania w każdym obszarze swojej działalności. Budowa efektywnej organizacji Spółki związana jest ze wzrostem specjalizacji poszczególnych wydziałów, poprawą jakości pracy oraz zadowolenia klientów MPK Poznań Sp. z o.o.

W 2015 roku zakończona została rzeczowa realizacja priorytetowego dla Spółki projektu „Budowa zajezdni tramwajowej Franowo w Poznaniu”. Na dzień bilansowy Spółka jest w sporze sądowym z jednym z wykonawców tj. Elektrobudowa S.A. – będącą partnerem w konsorcjum realizującym projekt. W ramach dwóch procesów (dotyczą oddzielnie wcześniej zgłaszanych przez Elektrobudowa S.A. wierzytelności) Elektrobudowa S.A. skorygowała swoje roszczenia wobec Spółki o zapłatę z pierwotnie zgłoszonej kwoty wierzytelności głównych odpowiednio: 76.782,01 zł i 24.701.601,86 zł, odsetek za zwłokę i kosztów sądowych – tylko do wysokości odsetek za okres odpowiednio od czerwca/lipca 2015 r. do 1.12.2016 r. tj. za okres od wystawienia przez powoda faktur do czasu ich rozliczenia przez Lidera Konsorcjum – ZUE S.A. oraz kosztów postępowania sądowego. Spółka już w 2015 r. rozliczyła zobowiązania z tytułu prac budowlanych na w/w obiekcie na rzecz Lidera Konsorcjum, jedyne uprawnione do wystawienia faktur i odbioru zapłaty i dalszego rozliczenia z Partnerem Konsorcjum. Tym samym Zarząd uznaje te roszczenia za bezzasadne. W pierwszej sprawie – dniu 28.02.2017 r. Sąd Apelacyjny w Poznaniu wydał wyrok korzystny dla Spółki, oddalający powództwo Elektrobudowa S.A. W drugiej sprawie – w dniu 11.05.2017 r. Sąd Apelacyjny w Poznaniu wydał wyrok korzystny dla Spółki, oddalający powództwo Elektrobudowa S.A.

Rok ubiegły był kolejnym rokiem, w którym obowiązywała Umowa o świadczenie usług dotycząca realizacji zadania własnego Miasta Poznania w zakresie lokalnego transportu zbiorowego. Realizując zapisy Umowy, z dniem 1 lipca 2014 roku Organizator przejął infrastrukturę tramwajową. Dodatkowo z dniem 1 lipca 2016 roku Spółka realizuje zadanie związane z utrzymaniem infrastruktury autobusowej.

Współpraca z Zarządem Transportu Miejskiego w Poznaniu pozwoliła nie tylko na realizację codziennej obsługi pasażerów, ale także na wprowadzenie rozwiązań tymczasowych, które pozwoliły na zastosowanie bardziej efektywnych rozwiązań w zakresie transportu publicznego w okresie utrudnień w ruchu, na skutek prowadzonych remontów tras komunikacyjnych w 2016 roku.

W 2016 r. rozpoczęto kolejny etap odnowy taboru tramwajowego. Rozpoczęła się realizacja dostaw dwóch typów tramwajów z udziałem niskiej podłogi – Moderusa Beta jedno- i dwukierunkowego. W 2016 r. dostarczonych zostało łącznie 8 pojazdów. Dostawy kontynuowane będą w 2017 r. w którym dostarczone zostaną kolejne 22 pojazdy. Spółka, w celu zagwarantowania środków finansowych na realizację projektów taborowych złożyła również dwa wnioski o dofinansowanie w ramach odpowiednio Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, a także Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Pierwszy z wniosków uzyskał pozytywną opinię i zawarta została umowa o dofinansowanie, natomiast drugi z wniosków podlega nadal ocenie.

W 2016 r. nastąpiło końcowe rozliczenie projektów unijnych perspektywy UE 2007-2013, które decyzją Ministerstwa Rozwoju uzyskały dodatkowe wsparcie finansowe, dzięki któremu poziom dofinansowania wzrósł do 80% ich kosztów kwalifikowanych. Pozyskane w ramach perspektywy dofinansowanie uplasowało Spółkę wśród liderów w pozyskiwaniu funduszy UE w Wielkopolsce.

In 2016 the company strived to implement agreed strategy of development based on creation of vision for stable, client orientated and effectively managed company. Activities carried out even though were not so spectacular, and without such a media hype, but let to discover that the company concentrates its activities on the management improvement in every area of its functioning. Building of effective organization of the company is connected with an increase of specialization by particular departments, improvement of work quality and satisfaction of MPK Poznań Sp. z o.o. clients.

In 2015 the key company's project was completed – “The building of Franowo tram depot”.

As for balance sheet day the company is during a court dispute with one of its contractors, ie. Elektrobudowa S.A – one of the consortium partners carrying out the project.

Within two disputes (concerning two separate previously claimed credibilities of Elektrobudowa S.A.) Elektrobudowa S.A. have reduced its claims towards the company from payment of originally reported principal liabilities respectively: 76.782,01 zł and 24.701.601,86 PLN, default interest and dispute costs, only to the amount of default interests from June/July 2015 to 1.12.2016, for the period from issuing invoices until their settlement by the consortium leader – ZUE S.A. and dispute costs.

The company have settled all liabilities for construction works in above mentioned facility to the Leader of the consortium, the only company entitled to invoice issuing and the acceptance of all payment to further settlement with the Consortium partner. Thereby, The Management Board recognizes the issued order for payment and seizure as unfounded. During the first dispute – on 28.02.2017 The Court of Appeal in Poznań delivered a sentence positive for the company, dismissing the complaint of Elektrobudowa S.A. During the second dispute – on 11.05.2017, The Court of Appeal in Poznań delivered a sentence positive for the company, dismissing the complaint of Elektrobudowa S.A.

Previous year was the next consecutive year in which Public Service Contract concerning realization of City of Poznań's own task in the area of local public transport applied. On the 1 July 2014 Organizer took over the tram infrastructure, thus implementing Agreement provisions. Additionally on 1st July the company operates the task concerning bus infrastructure maintenance.

Cooperation with Municipal Transport Authority allowed not only everyday service to passengers but also allowed to implement temporary solutions which enabled more effective passenger service during impediment periods caused by renovation of transport routes in 2016.

The next phase of tram fleet renewal was started in 2016. Supply of two types of low floor trams started – Moderus Beta single and bidirectional. In 2016 total 8 tram units were delivered. Deliveries are going to be continued in 2017 with 22 vehicles delivered. The company, in order to entrench financial funds due to fleet projects realization, submitted two application forms for EU grants for Wielkopolski Regionalny Program Operacyjny, as well as Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko. First of them obtained positive feedback and grant agreement was signed, the second one is still under appraisal.

In 2016 the final settlement of projects of EU 2007-2014 perspective took place, which by the decision of the Ministry of Development obtained additional financial support, due to which the level of cofinancing increased to 80% of their eligible costs. Obtained EU financing positioned the company among leaders in EU grants collection in Wielkopolska.





PERSPEKTYWY ROZWOJU DZIAŁALNOŚCI SPÓŁKI PERSPECTIVES OF THE COMPANY'S ACTIVITY DEVELOPMENT

Zarząd MPK POZNAŃ Sp. z o.o. będzie w 2017 roku kontynuować działania dążące do rozwoju Spółki opartego o stałe zwiększanie dostępności usług. Dokładamy wszelkich starań do sprawnego funkcjonowania Poznania jako organizmu społeczno-gospodarczego, podnosząc komfort przejazdu, jak i zwiększając ilość przewożonych pasażerów. Komfort przejazdu postrzegamy jako warunki podróży, bezpieczeństwo, niezawodność, punktualność oraz życzliwą obsługę w relacjach z pasażerami. Dostępność usług postrzegamy jako ich zasięg oraz dążenie do niskich kosztów ich świadczenia.

Spółka realizować będzie także dalsze inwestycje na rzecz odnowy taboru tramwajowego i autobusowego.

Spółka dąży do dalszego doskonalenia standardów świadczonych usług w zakresie transportu publicznego przy wsparciu władz Miasta Poznania. Wypracowanie spójnej koncepcji rozwoju Spółki poprzez niezbędne inwestycje nie będzie możliwe bez wsparcia Właściciela – Miasta Poznania.

Wewnętrzne i zewnętrzne czynniki istotne dla rozwoju Spółki

Wśród czynników wewnętrznych stwarzających szansę rozwoju wymienić należy:

- duży potencjał przewozowy,
- doświadczony personel,
- rosnąca ilość nowoczesnego taboru oraz infrastruktura techniczna do jego obsługi,
- doświadczenie w rozwiązywaniu problemów komunikacyjnych,
- dostępność i stale polepszający się standard usług,
- możliwość obsługi dodatkowych zleceń w krótkim czasie.

Czynniki zewnętrzne istotne dla rozwoju Spółki to:

- kreowanie przez Władze Miasta priorytetu dla zbiorowej komunikacji miejskiej,
- kreowanie przez Władze Miasta polityki parkingowej (strefa ograniczonego postępu, parkingi typu P&R),
- inwestycje Miasta w rozwój sieci tramwajowej,
- integracja komunikacji zbiorowej w aglomeracji poznańskiej,
- ugruntowana, wysoka pozycja w kraju wśród przewoźników,
- efektywne wykorzystanie funduszy strukturalnych.

Spółka aktywnie uczestniczy w działaniach różnych organizacji, ugruntowujących naszą pozycję na arenie krajowej i międzynarodowej (UITP, IGKM, targi, wystawy, sympozja i konferencje).

Czynniki ryzyka i potencjalnych zagrożeń

W opinii Zarządu Spółki obecna sytuacja finansowa oraz pozycja rynkowa nie stwarzają zagrożeń co do dalszego rozwoju i wzrostu potencjału, ani tym bardziej co do kontynuowania działalności. Jednakże każda działalność gospodarcza jest nieodłącznie związana z ryzykiem o różnym charakterze, zarówno wewnętrznym jak i zewnętrznym. Poniżej zaprezentowano najistotniejsze, zdaniem Zarządu Spółki, czynniki kształtujące ryzyko działalności.

Czynniki wewnętrzne, które mogą stanowić ryzyko rozwoju Spółki są:

- niedostateczne zagwarantowanie klientom MPK bezpieczeństwa ze strony osób trzecich,
- trudności w ograniczaniu wandalizmu w taborze i infrastrukturze, ograniczony wpływ na modernizację sieci, torowisk i infrastruktury przystankowej,
- brak możliwości podniesienia wynagrodzeń w sposób gwarantujący obniżenie fluktuacji w grupie kierowców i motorniczych.

In 2017 the Management Board of MPK Poznań Sp. z o.o. is going to continue actions aimed at the company's development based on constant increase of service availability. We contribute to the efficient functioning of Poznań as socio-economic organism by raising the comfort of transportation as well as increasing the number of transported passengers. We perceive the comfort of transport as a conditions of travel, safety, reliability, punctuality, and friendly client service in relation with passengers. We perceive the availability of services as the scope and striving to low costs their service.

The company is going to continue investments concerning rolling stock and buses renewal.

The company strives to further improvement of services standard with the support from the authorities of the City of Poznań. The creation of a coherent concept of the company's development through necessary investment is not going to be possible without help of the Owner – the City of Poznań.

Internal and external factors essential to the company's development.

Among internal factors giving a development chance, following need to be mentioned:

- big transport potential,
- experienced personnel,
- modern fleet and technical infrastructure for its servicing,
- experience in transport problems solving,
- availability and constant raise of services quality,
- ability to service additional commissioned tasks in short time.

External factors essential to the company's development:

- creation by the City's authorities priority for the public transport,
- creation by the City's authorities parking policy (limited parking access, P&R parkings),
- the City's investment in tram network development,
- integration of the public transport in Poznań's agglomeration,
- strong, high position among other public transport companies,
- effective use of structural funds,

The company actively participate in different organizations' activities, strengthening our position in domestic and international arena (UITP, IGKM, fairs, exhibitions, symposia and conferences).

Risk factors and potential threats

In the Management Board's opinion neither current financial situation nor market position are not raising threats to further development and potential growth, or even more continuity of activity. However each economic activity is inseparable from risk both internal and external. Factors forming the risk of activity, are presented below.

Internal factors which may constitute a risk for the company's development are:

- insufficient guarantee of security for MPK clients from third party,
- difficulties in limitation of fleet and infrastructure vandalism, limited influence on modernisation of catenary, rails and stops infrastructure,
- lack of ability to salaries improvement in the way satisfying employees and guaranteeing limitation of fluctuation in the group of drivers and tram drivers.



PERSPEKTYWY ROZWOJU
DZIAŁALNOŚCI SPOŁKIPERSPECTIVES OF THE COMPANY'S
ACTIVITY DEVELOPMENT

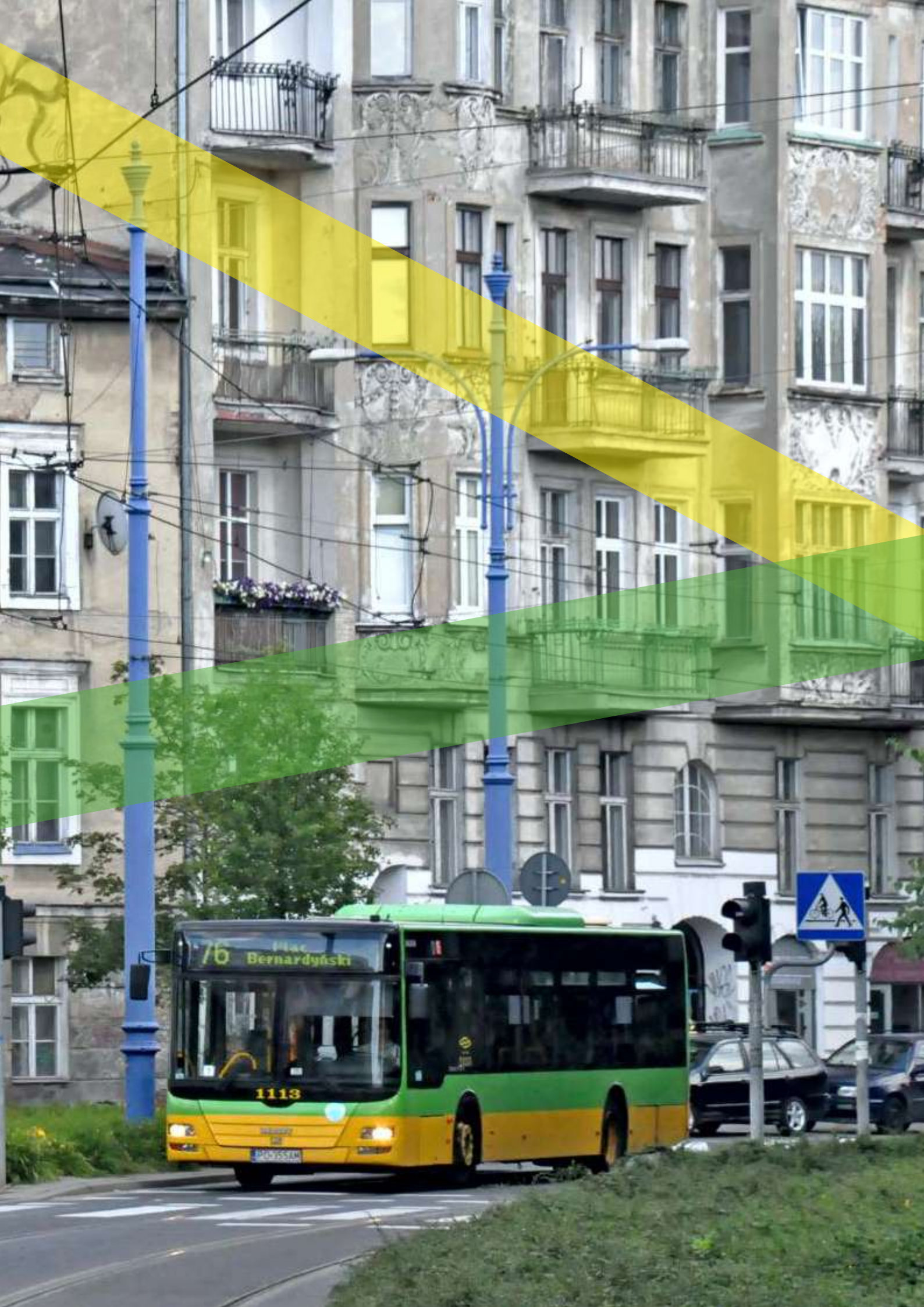
Czynniki zewnętrzne mogące negatywnie wpłynąć na wielkość osiągniętych przez Spółkę przychodów to:

- ograniczona przepustowość ważnych węzłów komunikacyjnych,
- ograniczanie zapłaty za usługi przez ZTM,
- zbyt wolny rozwój infrastruktury drogowej,
- narastające zatłoczenie ulic i spowolnienie ruchu drogowego,
- zagrożenie komfortu podróżowania ze względu na nadmierny wzrost liczby pasażerów na niektórych liniach,
- dewastacja, wandalizm i chuligaństwo,
- narastająca konkurencja ze strony innych przewoźników,
- narastająca konkurencja ze strony innych pracodawców oferujących korzystniejsze warunki płacowe, emigracja zarobkowa wśród prowadzących pojazdy do państw Unii Europejskiej,
- ograniczenie możliwości pozyskiwania źródeł finansowania na planowane zadania inwestycyjne.

External factors which may negatively influence on the amount of the company's revenues are:

- limited throughput of important transport hubs,
- further limitation of remuneration for services by Organizer,
- to slow road infrastructure development,
- accruing roads congestion and slack of traffic,
- threat for travelling comfort because of excessive increase of the number of passengers on some lines,
- devastation, vandalism and hooliganism,
- accruing competition from other transport operators,
- accruing competition from other employers offering favourable salary conditions, learning emigration among vehicles drivers to European Union member states,
- limitation of ability in obtaining financing sources for planned investment tasks.





DZIAŁANIA WIZERUNKOWE SPÓŁKI

PROMOTIONAL ACTIVITIES OF THE COMPANY

MPK POZNAŃ Sp. z o.o. dzięki swoim działaniom wizerunkowym stara się budować markę Spółki określonej jako „Moja Przyjazna Komunikacja Poznań”. Myśl ta ma wykreować w świadomości zarówno klientów, mieszkańców, jak i pracowników przekonanie o uczestnictwie w życiu Spółki. Rozpoznawanie potrzeb Poznaniaków i Poznania oraz wychodzenie im naprzeciw, to kreacja Firmy troskliwej i przyjaźnie nastawionej. Projekty z zakresu promocji MPK POZNAŃ Sp. z o.o. w roku 2016 zakładały prowadzenie działań, które zapewnić miały utrzymanie wizerunku stabilnej, dbającej o klienta, dobro miasta, środowisko naturalne, dobrze i sprawnie zarządzanej, a także dającej możliwość rozwoju Firmy.

Powiadomienia sms

Wraz z Wydziałem Zarządzania Kryzysowego i Bezpieczeństwa Urzędu Miasta Poznania latem przeprowadzono testy systemu ostrzegania pasażerów o utrudnieniach w komunikacji za pomocą SMS-ów. Powiadomienia dotyczyły wstrzymania funkcjonowania transportu zbiorowego, trwających dłużej niż godzinę. Do podróży trafiło w tym czasie kilkanaście tysięcy wiadomości, dzięki czemu mogli na bieżąco podjąć decyzję o skorzystaniu z innej drogi albo środka transportu.

System ten na stałe wszedł do kanałów komunikacji o utrudnieniach w kursowaniu tramwajów i autobusów.

Dzień kibel

8 marca na trasę wyruszył specjalny historyczny tramwaj, napotkanym na przystankach pasażerom członkowie Klubu Miłośników Pojazdów Szynowych składali życzenia i rozdawali tulipany.

Nieźleja!a!

W wyniku wspólnej akcji miejskich jednostek i organizatorów Jarmarku Wielkanocnego – spółki TARGOWISKA oraz Fundacji Flow Art. na loggii poznańskiego Ratusza stanęła wyjątkowa dekoracja w postaci dziewięciu kraszanek. Obok wielkanocnych jajek udekorowanych przez Urząd Miasta Poznania, Bibliotekę Uniwersytecką w Poznaniu, Poznański Ratusz, Wydawnictwo Miejskie Poznań, CK Zamek, Teatr Wielki w Poznaniu, czy poznańskie media stanęła także pisanka w barwach MPK POZNAŃ Sp. z o.o.

Walentynki

14 lutego w Walentynki przypominano o najważniejszej miłości – do samego siebie. Na stronie internetowej opublikowano informacje jak ratować zdrowie, kiedy w pojeździe czy na przystanku dojdzie do omdlenia, ataku epilepsji.

W związku z uruchomieniem systemu powiadamiania SMS o utrudnieniach, na poznańskie ulice wyruszył specjalny tramwaj, z pokładu którego informowano pasażerów o możliwości zapisania się do bazy adresatów, także przypominano najważniejsze numery alarmowe, które warto mieć przy sobie w postaci odbłaskowego breloczka.

Komunikacyjne abecadło

W ramach projektu „Bezpieczne Drogi Poznania” w marcu wraz z Wielkopolską Policją i ŠKODA AutoLab uczono dzieci klas 4-6 komunikacyjnego alfabetu. Zaczęto od litery „A” jak autobus. Pokazano jak bezpiecznie do niego wsiadać i jak się w nim zachowywać aby wykazać się dobrymi manierami. Najmłodszy przyswajali wiedzę w zakresie poruszania się w przestrzeni miejskiej, na ulicy, przy przejściu dla pieszych, na rowerze i w samochodzie poprzez ćwiczenia, warsztaty, treningi i quizy, prowadzone przez przedstawicieli MPK, Policji instruktorów, ratowników medycznych i animatorów z wykorzystaniem interaktywnych eksponatów i symulatorów dostępnych w Centrum ŠKODA AutoLab.

All image operations of MPK Poznań Sp. z o.o. are aimed at creating the Company's brand defined as “My friendly Public Transport Poznań”. This idea is to create in the minds of clients, inhabitants, as well as employees the belief about participation in the Company's life. Company's commitment to the recognition of the needs of Poznań's inhabitants is a creation of caring and friendly Company. Projects concerning the promotion of MPK Poznań Sp. z o.o. in 2016 intended to perform campaigns aimed at maintaining the image of a stable Company, caring for a client as well as for the general City good, applying new solutions, caring about the natural environment, well-managed, and caring for the opportunity of the Company's development.

Short text notifications

We have tested during summer together with The Poznań Department of Crisis Management and Safety the system of passengers warning concerning impediments in the public transport via short messages. Notifications concerned stoppages of public transport functioning lasting longer than one hour. Passengers received in that time couple thousands of messages, thanks to which they could decide about use of different way or mean of transport.

The system was introduced permanently to communication channels concerning impediments in riding of trams and buses.

Women Day

On the 8th of March the historical tram run on the route, lady passengers met on the tram stops by the members of Railway Vehicle Enthusiasts Club were wished all the best and given tulips

Not bad eggs!

As a result of joint action of city departments and Easter Market organisers – Targowiska company and Flow Art Foundation original decoration of nine Easter eggs stood on the loggia of the City Hall. Next to Easter eggs decorated by Poznań Municipal Council, University Library, Poznań City Hall, City Publisher Poznań, CK Zamek, Teatr Wielki w Poznaniu and Poznań media the MPK Poznań Sp. z o.o. Easter egg was present as well.

St. Valentine's Day

On 14th of February we reminded about the most important love – to yourself. On our web page we published information how to rescue health when it comes to faintness or epilepsy either in vehicle or bus/ tram stop.

Due to the launch of short message notifications system, special tram departed on the city streets, from deck of which passengers were informed about possibility to subscribe to the addresses database, the most important emergency numbers were reminded with the use of worth having glare fob.

Transportation alphabet

In March due to the project „Bezpieczne Drogi Poznania” together with Police of Wielkopolska and ŠKODA AutoLab we were teaching children from classes 4-6 the transportation alphabet. We started with the letter “a” like autobus. They were shown how to safely enter a bus and how to behave inside to show good manners. The youngsters were gathering the knowledge how to move along the city, on the road, on a pedestrian crossing, on a bike and in a car, by doing exercises and workshops, trainings and quizzes, carried out by MPK representatives, police instructors, paramedics and animators with the use of interactive pieces of exhibition and simulators of ŠKODA AutoLab.





DZIAŁANIA WIZERUNKOWE SPÓŁKI

PROMOTIONAL ACTIVITIES
OF THE COMPANYCzerwiec 56

W 2016 roku obchodzono 60 rocznicę Poznańskiego Czerwca 56. MPK po raz kolejny włączyło się do harmonogramu miejskich jubileuszowych wydarzeń, aby upamiętnić i podkreślić udział pracowników naszego przedsiębiorstwa w tym krwawo stłumionym wolnościowym zrywie.

15 czerwca na ulice wyjechał specjalny tramwaj ozdobiony historycznymi zdjęciami, dokumentującymi tamte wydarzenia, udostępnionymi dzięki uprzejmości Instytutu Pamięci Narodowej. Na pokładzie tego pojazdu 24 czerwca Radio Merkurj zrealizowało na żywo audycję "Najbardziej Wielkopolski Poranek". Jej wydanie autorzy poświęcili historycznym działaniom w Poznaniu i obchodom jubileuszu. W rocznicę Czarnego Czwartku o godz. 10:00 na ul. Gajowej zawył syrena, a chwilę później wybrzmiał hymn Polski odgrywany przez Orkiestrę Miasta Poznania przy MPK Poznań Sp. z o.o. Pod tablicą pamiątkową ustawioną w 25 rocznicę tego symbolicznego zrywu stanęły poczty sztandarowe, zgromadzili się przedstawiciele władz wojewódzkich, miejskich, delegacja z Węgier, organizacje związkowe, działacze, kombatanzi, przedstawiciele jednostek miejskich, pracownicy firm, mieszkańcy. Tradycyjnie odczytano wiersz Kazimierza Iłakowiczówna, pt. "Rozstrzelano moje serce" oraz złożono kwiaty.

Po uroczystości z ul. Gajowej wyruszył historyczny trójskład, z którego pokładu rozbrzmiewały fragmenty utworu, skomponowanego specjalnie na tę okazję przez trębaczę - Macieja Fortunę, zatytułowanego "Jazzem we władzę ludową". Kompozycję na 8 trąbek, taśmę oraz urządzenia mobilne mogli też wysłuchać inni mieszkańcy, ponieważ w południe specjalny skład wyruszył w trasę (Zakład Cegielskiego - ul. 28 Czerwca, plac Cyryla Ratajskiego, ul. Gajowa, plac Adama Mickiewicza), aby przypominać o tej ważnej dla mieszkańców rocznicy.

Czyste słupy

18 czerwca w centrum miasta odbyła się akcja „Czyste słupy”. W ramach wspólnych działań ZTM, MPK POZNAŃ Sp. z o.o. oraz mieszkańców Poznania usuwano plakaty ze słupów przy ul. Podgórznej, a także części ul. Strzeleckiej. Celem kampanii „Czyste słupy” było uświadamianie, że reklamy na miejskiej infrastrukturze są nielegalne i nieestetyczne, a ich usuwanie – kosztowne.

Swingująca zajezdnia

14 maja otworzono bramy do zajezdni tramwajowej na Franowie, która w tym dniu rozbrzmiewała jazzem. Odbył się Koncert Orkiestry Miasta Poznania przy MPK POZNAŃ Sp. z o.o. na gości czekały atrakcje: wycieczki po zajezdni, prezentacje pojazdów, a dla dzieci – sportowe zabawy zapewnione przez akademię piłkarską Reissa.

Ulicami śródmieścia przejechał historyczny Carl Wayer z 1905 roku, na którego pokładzie orkiestra Dixie Company kierowała muzyczne zaproszenie do zajezdni tramwajowej, gdzie odbył się muzyczny pojedynek z 40-osobową orkiestrą dętą. Impreza odbyła się w ramach „Dni otwartych Funduszy Europejskich”, bo dzięki unijnym dotacjom zbudowano zajezdnię tramwajową na Franowie, zakupiono nowoczesne tramwaje i autobusy.

Komisja Ekonomiczna Izby Gospodarczej Komunikacji Miejskiej

W dniach 14 -15 czerwca 2016 r. w Poznaniu odbyło się posiedzenie Komisji Ekonomicznej IGKM, pod hasłem: "Umowy o świadczenie usług publicznego transportu zbiorowego, aspekty prawne; zakres zadań, standardy jakości, uwarunkowania ekonomiczno-finansowe". W komisji uczestniczyło 118 osób z różnych firm. Współorganizatorem obrad Komisji było Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o. Podczas trwania obrad wybrano przewodniczącego Komisji Ekonomicznej IGKM. Został nim Wojciech Tulibacki - Prezes Zarządu, Dyrektor Naczelny MPK Poznań Sp. z o.o.

Posiedzenie Komitetu Lekkich Kolei Szynowych UITP w Poznaniu.

W terminie od 19 do 21 maja, prawie 30 przedstawicieli publicznego transportu szynowego, reprezentujących przede wszystkim kraje europejskie wzięło udział w posiedzeniu. MPK POZNAŃ Sp. z o.o. już od 12 lat jest członkiem UITP, czyli Międzynarodowej Unii Transportu Publicznego - organizacji skupiającej operatorów, władze publiczne, instytuty badawcze i przedstawicieli przemysłu, którzy są związani z szeroko pojętą komunikacją zbiorową. Należy do niej ponad 3 000 członków z ok. 90 krajów. Komisja Lekkiego Transportu Szynowego to przede wszystkim „tramwajarze”, a zatem oprócz posiedzenia czysto merytorycznego, zaproponowano także wizytę techniczną w zajezdni na Franowie.

June 56'

In 2016 the 60th anniversary of Poznań's June were celebrated. Once again MPK joined a schedule of the city events to commemorate and to highlight contribution of our company employees in this bloodily repress freedom movement.

On 15th of June special tram departed on the streets, which was decorated with historical photos, shared by the Institute of National Remembrance documenting those events. On the deck of that vehicle on 24th of June Mercury Radio performer live audition called "Najbardziej Wielkopolski Poranek". It was devoted to historical activity in Poznań and anniversary celebrations. In the anniversary of the Black Thursday at 10:00 at Gajowa Str. Siren sang and after that City of Poznań Orchestra played Polish national anthem. Beneath the tablet commemorating 25th anniversary of this symbolic movement, representatives of voivodeship and city authority, representatives of Hungary delegation, trade unions, activists, combatants, representatives of the city departments, employees and inhabitants stood with flags. Traditionally the poem of Kazimiera Iłakowiczówna, called „My hart was executed” was read and occasional flowers were laid down.

After the celebration historical tram departed from Gajowa depot. On its deck bits of song composed by trumpeter Maciej Fortuna was played, called "Jazzem we władzę ludową".

Clean pylons

On 18th of June „Clean pylons” took place in the city centre. As a part of shared actions ZTM, MPK POZNAŃ Sp. z o.o. and inhabitants of Poznań posters were moved out from pylons at Podgórzna Str. as well as in some part of Strzelecka Str. Campaign „Clean pylons” was aimed at to make people aware, advertisements on the city's infrastructure are illegal and aesthetic and their disposal costly.

Swinging depot

On 14th of May gates of Franowo tram depot were opened. People could hear Jazz. Concert of The Poznań City Orchestra took place. There were plenty of attractions waiting for visitors: depot sightseeing tours, vehicles presentations, for children – sport games with Akademia Reissa.

Carl Wayer from 1905 ran through the city centre. Dixie Company orchestra invited by its music to the tram depot, where a competition between them and 40 people orchestra was arranged.

The event took place as a part of „Open doors of EU funds”, because thanks to EU funds Franowo tram depot was actually built, as well as modern trams and buses were purchased.

Economic Commission of The Chamber of Urban Transport

Between 14th -15th of June 2016 Economic Commission of The Chamber of Urban Transport was hosted in Poznań. Main subject was „Public transport services agreements, legal aspects, scope of tasks, quality standards, economic and financial conditions” 118 representatives of different companies took place in the event. MPK Poznań Sp. z o.o. was co-organisator. During proceedings chairperson of Economic Commission was chosen. The award went to Wojciech Tulibacki – Chairman of The Management Board/ Chief Executive Officer of MPK Poznań Sp. z o.o.

Session of Light Rolling Stock Committee of UITP in Poznań

Between 19th and 21st of May almost 30 representatives of public rolling stock transport, representing mainly European countries took part in the session. MPK POZNAŃ Sp. z o.o. has been the member of UITP (International Union of the Public Transport – organisation focalizing operators, public authorities, research institutes and industry representatives, which are connected with widely perceived public transport). It has 3000 members from approx. 90 countries. Committee of Light Rolling Stock is among others mainly „tram people”, because of what, apart from methodical discussion, technical visit in Franowo tram depot was arranged as well.

Best MPK tram driver contest 2016

On 21 st of May in the Franowo depot three competitions were played, thereby selected the best driver competition in MPK POZNAŃ Sp. z o.o. 2016 winner. Drivers were taking part in categories such as ecodriving, manoeuvre abilities, first aid, and calming down an inconvenient passenger or stopping fire of the bus engine.



CZERWIEC '56
PAMIĘTAMY !!!



DZIAŁANIA WIZERUNKOWE SPÓŁKI

PROMOTIONAL ACTIVITIES
OF THE COMPANYKonkurs na Najlepszego Kierowcę MPK Poznań 2016

21 maja w zajezdni na Franowie rozegrano trzy konkurencje, a tym samym rozstrzygnięto Konkurs na Najlepszego Kierowcę MPK POZNAŃ Sp. z o. o. 2016. Kierowcy zmagali się w kategorii ecodriving, sprawdzali umiejętności na placu manewrowym, w zakresie udzielania pierwszej pomocy, uspokajania „trudnego” pasażera, czy ugaszenia pożaru w komorze silnika.

Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu

W sobotę 17 września świętowano Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu. Na Łęgach Dębińskich odbył się rodzinny piknik gdzie można było przyrzyć się autobusowi najnowszej generacji we flocie MPK POZNAŃ Sp. z o. o. - Solaris Urbino 18, poczuć się jak zawodowy kierowca. Zaplanowano przestrzenne gry i zabawy oraz spotkanie z maskotką Bimbolą. Tego samego dnia na poznańskie tory wyjechał specjalny tramwaj, na którego pokładzie podróżowali muzycy z Orkiestry Miasta Poznania przy MPK POZNAŃ Sp. z o. o. O określonych porach w wybranych punktach miasta grali oni mini-koncerty dla mieszkańców.

Komunikacyjnie nakręcenie

Każdy ma inne spojrzenie na miasto i jego codzienne funkcjonowanie. Chcąc poznać te punkty widzenia przedstawione w twórczy sposób i nawiązujące do korzystania z transportu miejskiego, ogłoszono konkurs filmowy „Komunikacyjnie nakręcenie”.

Od 4 sierpnia do 31 października otrzymywaliśmy filmy pokazujące komunikację tramwajową i autobusową w Poznaniu. Technika była dowolna, a w konkursie mogły brać udział zarówno pojedyncze osoby, jak i filmowe zespoły. W wyłonieniu najciekawszych wideoklipów wykonanych odmiennymi technikami uczestniczyli przedstawiciele Poznań Film Commission oraz firmy MAN.

Kapituła konkursu wybrała 3 nagrody główne, przyznała 6 wyróżnień. Uroczyste wręczenie nagród odbyło się podczas obchodów święta patronki pracowników komunikacji miejskiej – Św. Katarzyny w zajezdni na Franowie gdzie mieszkańcy oglądali nadesłane prace w specjalnie przygotowanym mini-kinie.

Katarzyny

Dzień Świętej Katarzyny, patronki wszystkich przewoźników, spędzono wspólnie z pasażerami, zapraszając ich do zajezdni tramwajowych: historycznej przy ul. Madalińskiego i najnowocześniejszej na poznańskim Franowie, gdzie odbyły się wystawy taboru oraz wycieczki po zakamarkach zajezdni. Z zajezdni na Madalińskiego specjalną linią wożono poznaniaków do zajezdni na Franowie gdzie rozstrzygnięto finał konkursu "Komunikacyjnie Nakręcenie"

Powstanie Wielkopolskie

Po raz kolejny, wspólnie z firmą Aquanet S.A. uczczono 98 rocznicę jednego z najważniejszych wydarzeń w historii naszego regionu.

12 grudnia między godz. 13:00 a 15:00 na ulice centrum miasta wyjechał specjalny „Powstańczy tramwaj”, przystrojony flagami i biało-czerwonymi wstęgami. Z pokładu historycznej bimby rozdawano mieszkańcom symboliczne przypinki w barwach narodowych. Wspólnie manifestowano szacunek dla wszystkich uczestników Powstania Wielkopolskiego, które przyczyniło się do odrodzenia wolnej Polski po ponad stu latach niewoli.

Świąteczna bimba

W dwie grudniowe niedziele na ulice Poznania wyjechał nietypowy tramwaj przystrojony lampkami i świątecznymi ozdobami. Świąteczna Bimba, organizowana przy współpracy z Galerią Malta, Radiem Zet Gold i Klubem Miłośników Pojazdów Szynowych, kursowała między Ogrodami a pętlą na Zawadach. 11 i 18 grudnia na pokładzie wyjątkowego tramwaju 102Na przeprowadzono konkursy z nagrodami, uczono świątecznych przyspiewek i pastorałek, a artyści z Zespołu Tańca Ludowego Poznań AWF zaczarowywali wykonaniem najpiękniejszych polskich koled, także tych trochę już zapomnianych.

European Week of Sustainable Transport

On Saturday, 17th of September the European Week of Sustainable Transport was celebrated. On Łęgi Dębińskie family picnic took place where people could see the most modern bus present in MPK POZNAŃ Sp. z o. o. fleet - Solaris Urbino 18 and feel like professional bus driver. There were some games planned, as well as Bimbola mascot meeting. On the same day special tram with Poznań City Orchestra departed on Poznań tracks. On certain time of the day they played mini concerts for inhabitants in chosen parts of the city.

Komunikacyjnie nakręcenie

Everyone has a different glance on the city and its everyday functioning. To get all points of view presented in artistic manner and connected to the use of public transport, the film contest "Komunikacyjnie nakręcenie" was announced.

Between 4th of August and 31st of October we received films showing tram and bus public transport in Poznań. Technique was random. Competition welcomed individuals as well as movie teams. In choosing the best videoclips made with use of different technique we were supported by representatives of Poznań Film Commission and MAN.

Competition jury chose 3 main awards, gave 6 distinctions. Solemn prize-giving took place during celebrations of St. Katherine's day – patron of public transport people – in Franowo depot where inhabitants could watch sent works in specially arranged mini cinema.

St. Katherine

As usual St Katherine's Day – a patron of all transport operators, was spent together with passengers, that is why they were invited to tram depots: historical Madalińskiego and the most modern in Franowo where fleet exhibitions and sightseeing of their corners took place. Special line was launched, it drove Poznań inhabitants from Madalińskiego to Franowo depot, where final of contest "Komunikacyjnie nakręcenie" took place.

Wielkopolska's Resurrection

Another year, together with Aquanet S.A. the 98th anniversary of one of the most important events in our local history was celebrated.

On 12 December between 13:00 and 15:00 resurrection tram departed on the streets of the city centre, decorated with flags and white and red ribbons. Symbolic rosettes in national colours were given to inhabitants from the deck of this historical tram. Respect to all Wielkopolska's resurrection participants was manifested altogether as it contributed to the rebirth of free Poland after over one hundred years of captivity.

Merry Christmas Tram

On two of December's Sundays Merry Christmas untypical tram decorated with lamps and Christmas decorations departed on the streets of Poznań. Merry Christmas Tram organised together with Galeria Malta, Radio Zet Gold and Railway Vehicle Enthusiasts Club were running between Ogrody and Zawady. On the 11th and 18th of December on the deck of original 102N tram some games and competitions with rewards were organised, Christmas carols and pastorals were being taught, artists from Zespół Tańca Ludowego AWF Poznań enchanted with the most beautiful polish carols, also those already forgotten.





OPINIA NIEZALEŻNEGO BIEGŁEGO REWIDENTA OPINION OF THE INDEPENDENT AUDITOR

OPINIA NIEZALEŻNEGO BIEGŁEGO REWIDENTA

dla Zgromadzenia Wspólników oraz Rady Nadzorczej Miejskiego
Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Poznaniu Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością z siedzibą w Poznaniu

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego
Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Poznaniu Spółka z
ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą przy ul. Głogowskiej 131/133, 60-
244 Poznań, na które składają się:

1. wprowadzenie do sprawozdania finansowego;
2. bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2016 roku, który po stronie aktywów i pasywów zamyka się sumą **1 033 646 411,28 zł**
3. rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku wykazujący zysk netto w wysokości **7 366 187,10 zł**
4. zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku wykazujące zwiększenie kapitału własnego o kwotę **22 386 153,10 zł**
5. rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku wykazujący zwiększenie kapitału własnego o kwotę **24 089 130,01 zł**
6. dodatkowe informacje i objaśnienia.

Zarząd Spółki jest odpowiedzialny za prawidłowość ksiąg rachunkowych, sporządzenie i rzetelną prezentację tego sprawozdania finansowego oraz sporządzenie sprawozdania z działalności zgodnie z ustawą z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 330, ze zm., zwanej dalej „ustawą o rachunkowości”), wydanymi na jej podstawie przepisami wykonawczymi oraz innymi obowiązującymi przepisami prawa. Zarząd Spółki jest również odpowiedzialny za kontrolę wewnętrzną, którą uznaje za niezbędną, aby sporządzane sprawozdania finansowe były wolne od nieprawidłowości powstałych wskutek celowych działań lub błędów.

Zgodnie z ustawą o rachunkowości Zarząd Spółki oraz członkowie Rady Nadzorczej Spółki są zobowiązani do zapewnienia, aby sprawozdanie finansowe oraz sprawozdanie z działalności spełniały wymagania przewidziane w ustawie o rachunkowości.

Naszym zadaniem było wyrażenie opinii o tym, czy sprawozdanie finansowe rzetelnie i jasno, przedstawia sytuację majątkową i finansową, jak też wynik finansowy Spółki zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami ustawy o rachunkowości i przyjętymi zasadami (polityką) rachunkowości.

Badanie sprawozdania finansowego przeprowadziliśmy stosownie do postanowień:

1. rozdziału 7 ustawy o rachunkowości,
2. krajowych standardów rewizji finansowej, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Regulacje te nakładają na nas obowiązek postępowania zgodnego z zasadami etyki oraz zaplanowania i przeprowadzenia badania w taki sposób, aby uzyskać racjonalną pewność, że sprawozdanie finansowe i księgi rachunkowe stanowiące podstawę jego sporządzenia są wolne od istotnych nieprawidłowości.

OPINION OF THE INDEPENDENT AUDITOR

for the Associates Assembly and The Supervisory Board of Miejskie
Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością established in Poznań.

We have conducted the examination of the attached individual financial statement of Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością based in Poznań, Głogowska St. 131/133. It consists of:

- 1) introduction to the financial statement;
- 2) balance sheet as on 31st December 2016, which presents the total balance of assets and liabilities at the amount of **1 033 646 411,28 PLN**
- 3) profit and loss account in the financial year from 1st January 2016 to 31st December 2016, which presents net profit at the amount of **7 366 187,10 PLN**
- 4) statement of changes in equity in the financial year from 1st January 2016 to 31st December 2016, which presents an increase of equity by the amount of **22 386 153,10 PLN**
- 5) cash flow statement in the financial year from 1st January 2016 to 31st December 2016, which presents a decrease of cash position by the amount of **24 089 130,01 PLN**,
- 6) additional information and commentaries.

The Management Board of MPK Poznań Sp. z o.o. is responsible for the creation and proper presentation of the financial statement and report of the company's activity in compliance with The Accountancy Act from 29 September, 1994 (consolidation, Journal of Laws from 2013, item 330, as amended), henceforth named the Accountancy Act), issued on its basis executive acts and other regulations being in force.

The Management Board and the members of the Supervisory Board are obliged to assure that financial statement and the report of the company's activity were in compliance with requirements provided for in The Accountancy Act.

Our task was to give an opinion about the financial statement with respect of its earnest and clear presentation of property and financial situation, as well as the financial outcome of the company according to the provisions of the accountancy act and employed accounting principles (policy).

We have conducted an examination of the financial report in accordance with:

- 1) chapter 7 of the Accountancy Act,
- 2) the national standards of financial auditing issued by the National Council of Statutory Auditors in Poland.

Regulations impose on us an obligation to be compliant with rules of ethics as well as to plan and carry out an examination in such a manner, to get a rational certainty that the financial statement and account books being a basis to drawing it back are free of any relevant incorrectness.





OPINIA NIEZALEŻNEGO BIEGŁEGO
REWIDENTAOPINION OF THE INDEPENDENT
AUDITOR

Badanie polega na przeprowadzeniu procedur mających na celu uzyskanie dowodów badania dotyczących kwot i informacji ujawnionych w sprawozdaniu finansowym. Wybór procedur badania zależy od naszego osądu, w tym oceny ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym na skutek celowych działań lub błędów. Przeprowadzając ocenę tego ryzyka bierzemy pod uwagę kontrolę wewnętrzną związaną ze sporządzeniem oraz rzetelną prezentacją sprawozdania finansowego w celu zaplanowania stosownych do okoliczności procedur badania, nie zaś w celu wyrażenia opinii na temat skuteczności działania kontroli wewnętrznej w Spółce. Badanie obejmuje również ocenę odpowiedniości stosowanej polityki rachunkowości, zasadności szacunków dokonanych przez Zarząd Spółki oraz ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

Wyrażamy przekonanie, że uzyskane przez nas dowody badania stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wyrażenia przez nas opinii.

Nasza opinia z badania sprawozdania finansowego nie obejmuje sprawozdania z działalności. Jednakże naszym obowiązkiem było, w związku z przeprowadzonym badaniem sprawozdania finansowego, zapoznanie się z treścią sprawozdania z działalności i wskazanie, czy informacje w nim zawarte uwzględniają postanowienia art. 49 ustawy o rachunkowości i czy są one zgodne z informacjami zawartymi w załączonym sprawozdaniu finansowym. Naszym obowiązkiem było także złożenie oświadczenia, czy w świetle naszej wiedzy o Spółce i jej otoczeniu uzyskanej podczas badania sprawozdania finansowego stwierdziliśmy w sprawozdaniu z działalności istotne zniekształcenia.

Naszym zdaniem, zbadane sprawozdanie finansowe:

- 1) przekazuje rzetelny i jasny obraz sytuacji majątkowej i finansowej Spółki na dzień 31 grudnia 2016 roku, jak też jej wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia 2016 roku do 31 grudnia 2016 roku, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami ustawy o rachunkowości i przyjętymi zasadami (polityką) rachunkowości,
- 2) zostało sporządzone, na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych,
- 3) jest zgodne co do formy i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa i postanowieniami umowy Spółki.

Zgodnie z wymogami ustawy o rachunkowości, stwierdzamy, że informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności uwzględniają postanowienia art. 49 ustawy o rachunkowości i są zgodne z informacjami zawartymi w załączonym sprawozdaniu finansowym.

Ponadto w świetle wiedzy o Spółce i jej otoczeniu, uzyskanej podczas badania sprawozdania finansowego, oświadczamy, iż nie stwierdziliśmy istotnych zniekształceń w sprawozdaniu z działalności.

Examination is about carrying out procedures aimed at obtaining proofs of examinations of amounts and information unveiled in the financial statement. The choice of procedure is up to our judgement, including the risk of occurrence of any relevant incorrectness in the financial statement due to purposeful act or mistake. During risk assessment we take into consideration the internal controlling connected with preparation and honest financial statement presentation aimed at planning of appropriate circumstances of examination procedures, not to express opinion on effective internal controlling of the company. Examination embraces the assessment of proper accountancy policy as well, proper assumptions made by the Management Board and the general assessment of the financial statement presentation.

We express our belief, that proofs we gathered during our examination are sufficient and adequate basis to express our opinion.

Our opinion on the financial statement does not include the report of the company's activity. However our duty was to, due to carried out examination of the financial statement, get acquainted with the provisions of the report of the company's activities and to point out if information included in the document are compliant with resolutions of art. 49 of The accountancy act and are compliant with information given in the attached financial statement. Our duty was also to give a statement, if in the context of our knowledge about the company's and its environment gathered during financial statement examination, we noticed any relevant malfunctions in the report of the company's activity.

In our opinion, the examined financial report, including numerical data and word explanations, in all relevant aspects:

- 1) accurately and transparently presents all the information relevant to the examination of material and financial situation of the examined company as for 31st December 2016, as well as its financial outcome in the financial year from 1st January 2016 to 31st December 2016, due to provisions of the accountancy act and employed accounting principles (policy) applied.
- 2) was prepared on the basis of properly maintained accounts,
- 3) is in compliance, in all important aspects, with the law and clauses of Articles of associations.

Due to requirement of The Accountancy Act, we ascertain that information given in the report of the company's activity are compliant with provisions of art. 49 of The accountancy act and are compliant with information given in the financial statement.

Furthermore, according to our knowledge about the company and its environment, gathered during the financial statement examination, we state, we have not detect any relevant malformations in the report of the company's activity.



Małgorzata Ślebzak

numer w rejestrze 10807

Kluczowy biegły rewident przeprowadzający badanie w imieniu

PROFESSIONAL AUDITING SERVICES

Małgorzata Ślebzak

ul. Starzyńska 11, Kiekrz

62-090 Rokietnica

Podmiot wpisany przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów na listę podmiotów uprawnionych do badania sprawozdań finansowych pod numerem 3423

Kiekrz, dnia 15 maja 2017 roku



od 1880



**Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne
w Poznaniu Spółka z o.o.**

ul. Głogowska 131/133 60-244 Poznań

tel. 61 839 6000 (centrala)

fax 61 839 6009

sekretariat@mpk.poznan.pl

www.mpk.poznan.pl